中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

電話：社長室 二二五二五；編輯部 二二四九七；營業部 二二五〇五五；採訪部 ……；排字部 ……

今日出紙三大張
每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

中共疏散厦門居民 可能恢復轟金門

我國防部對此消息表示並不完全置信

【台北六日路透社電】中華民國國防部，今天對外國通訊社所稱，中共已疏散厦門平民，俾可能恢復對金門砲轟之說，並不完全置信。據一國防部發言人稱：「吾人並未聽到此類消息。」該發言人稱，關於南越及寮國之嚴重局勢，金門及馬祖守軍刻正密切注視大陸沿岸共軍之調動。

【台北六日法新社電】台北英文「中國郵報」今日謂：三年前遭受國軍機隊痛擊之中共空軍，業已整編就緒，並於獲得新訓練之後，移至大陸沿海金馬對面之各基地部署。中共在外島附近之艦艇數目亦已大增，中共艦艇可能趁台峽氣候較佳之際，向國軍負巡邏之艦隊施行突擊。據謂國軍當局鑒於越寮局面之危急，正對沿海區之中共軍事部隊加以嚴密注視。外島守軍已加強戒備，以防中共在台峽燃起戰火，配合共黨集團在東南亞之冒險行動。

行政院傳將改組

陳誠可能辭兼院長職

台北傳周至柔葉公超繼任正副院長

陳揆昨進入醫院作健康檢查

【台北六日法新社電】此間政界近日盛傳行政院陳誠兼院長倦勤，政府人事將有改組可能，惟其時間或在明年一月之後，傳說中的院長繼任者為現任台省主席周至柔，現任駐美大使葉公超將以副院長兼長外交。此項傳說係起於陳氏身體不適，已多日未到院辦公，而葉氏久留台北，遲遲未返任所，並與中部晤周至柔，故引起揣測。倘周氏出長政院，則現任參謀總長彭孟緝，將傳有出任台省主席可能。（關于上述消息，請參閱刊在本頁之本報駐聯合國特派員紐約通訊。）

【台北六日法新社電】外交界人士今日傳，刻在羅馬之中華民國外長沈昌煥，將於本週內返台。沈氏為外蒙與中共可能進入聯合國問題，於上月初離台飛紐約，在國外已超過一月之久。中國駐美大使葉公超為同一問題返台請商，亦已歷兩週之久，尚無返華府任所消息。一般預料沈葉兩外交首長，將在台晤談。

【台北六日中央社電】陳誠副總統兼行政院長，已於本日下午進入榮民總醫院，作健康檢查。

西藏反共康巴族人

在過去三個月來 數度與共軍血戰

【新德里六日合眾國際社電】據印度通訊社今天稱：過去三個月來，中共駐西藏部隊，曾與康巴族人發生若干次嚴重之衝突。據該通訊社駐干托記者引述「西藏可靠消息」稱，雙方均受重大之傷亡。渠稱，康巴族人曾襲擊運送衣服及軍糧給予共軍之護衛隊，以致在沿拉薩至新藏公路之處，發生三次「血戰」。

中共指美國撥款獎勵寮反共軍

【巴黎六日法新社電】北平電台今天指摘美國駐永珍之機構，於最近撥出一筆特別獎金，俾以用於寮國反共集團之每一位「匪徒」及突擊隊員，給予一萬元之獎賞。該電台稱：此項撥款，「旨在鼓勵寮共集團之『匪徒』及突擊隊，殺戮更多之人民及在王室政府控制下之反愛國陣綫，製造更多之紊亂。」

柬指摘泰國 在邊境增兵

【巴黎六日法新社電】河內電台引述柬埔寨新聞社之消息，指摘南越及泰國，沿柬埔寨邊界增兵，構成對柬國之「武裝威脅」。據該北越電台稱：最近有泰國軍隊一百餘人，由曼谷乘火車抵泰北，增援駐該地之部隊。又據柬埔寨電台報導謂：未來之泰國與美國陸戰隊在柬國邊界附近之邊疆要塞行演習，目標是在柬埔寨。

中共頭目吳玉章 替史達林捧場

謂係列寧死後唯一大功臣

【巴黎六日法新社電】北平電台報導稱：中共頭目吳玉章發表演說，讚揚史達林與其他蘇共領袖。……吳玉章今日盛讚蘇聯于列寧死後，史達林在蘇聯與反對派鬥爭中，以及在蘇聯社會主義建設上扮演之一大角色。在北平今晚舉行慶祝蘇聯「十月革命」四十四週年紀念之民眾大會中，……中共常務委員會委員兼中蘇友好協會會長……

南越火車出軌 觸及共黨地雷

【西貢六日美聯社電】據越南通訊社稱，一列客貨火車，於上星期五日觸及越共叛徒在西貢與富美車站間所埋設之一顆地雷，以致在越南中部某朗附近發生爆炸及脫軌。據悉，機車及六個車卡發生爆炸而出軌至八十公尺之外，致使兩人喪生及三人重傷。此為越共在一個月內襲擊及炸毀火車之第三次。越共曾於十月間以同樣方式襲擊兩列貨車，致使數人喪生及造成嚴重之物質損失。

外部發言人竟說 此時不便多揣測

有些專家估計可獲得六十票以上

我代表權能獲多少支持票

【台北六日法新社電】聯合國於討論中國代表權時，中華民國將獲得多少支持票，外交部方面不願作公開之估計。發言人魏煜孫答本社記者說，此須視多種因素而定，此時不便多所揣測。惟記者據國際問題專家依聯合國現勢計算，中國可獲六十票以上之支持，故此間對今年度中華民國代表權之穩定，信心極為堅強。

日內瓦寮局談判 成功希望冷淡

蘇佛瑪代表指摘永珍阻撓

【日內瓦六日合眾國際社電】寮國戰火重燃，今天已使此間十四國寮局會議之成功希望冷淡。……以設法為寮東南亞王、立干為派首席代表福爾西那，於昨天代表蘇佛瑪（劉正觀洪組織聯合政府之人物）發言，指摘邦烏姆親王之親西方政府「絕無目睹此項問題獲得和平解決之旨趣」。渠稱，鑒於戰火重燃，渠認為此間獲得進展之機會極微。渠指摘邦烏姆政權「蓄意發動」最近攻擊川壙之行動，而邦烏姆屬下部隊之進攻行動，亦已在全國各地日益增加。邦烏姆政府外交部長西沙那於昨間西貢時曾告記者稱，渠不以為日內瓦會議能解決任何問題。渠將回寮國領袖蘇凡諾旺，並謂，蘇凡諾旺「並不希望」……另據新華社稱，蘇凡諾旺於今天在瓦解之若干政見。

瑞典觀測站 昨又測得震波

可能蘇爆核彈

【瑞典．烏普沙拉六日合眾國際社電】今日烏普沙拉之地震台，已記錄蘇聯核子試驗區之劇烈震動。該站之發言人謂：格林威治時間上午六時四十二分所記錄之震動，可能係「極端鉅大之地震」。

【斯得哥爾摩六日法新社電】據此間天文台所錄得之震波，顯示蘇俄今日可能爆炸另一枚核子裝置。

改變對外蒙政策引起爭執

我駐美外交官員傳沈昌煥將辭職

「紐約時報」亂捧廖文毅引起華僑不滿

本報駐聯合國特派員何鴻毅

【紐約一日航訊】因爲台北對外蒙進入聯合國政策的根本改變，駐紐約和華盛頓的中華民國官員在私下裏都預言，他們的政府不久就會面臨一個風潮。

據說，沈昌煥將會辭去外長一職。副總統陳誠兼行政院長的兼職，也有辭卸的可能。陳、沈兩人都是力主否決外蒙入聯合國的。

這個四十四歲的外長沈昌煥，對在安全理事會放棄否決權的假借，跟駐美國的中國高級官員發生意見衝突，已是公開的秘密。在這問題爭論至最後時期，中華民國政府左袒駐美外交官員。

× × ×

紐約時報最近刊載一段新聞，報道華盛頓對中華民國不否決外蒙所作讓步之一，是打消准許廖文毅前來美國的決定云云，這段新聞刊出後，旅美華僑甚爲不滿（廖文毅是台灣省人，自稱爲一個主張台灣獨立的集團的領袖）。據知道僑情的人說，廖文毅一向以一個流亡者身份旅居日本。據說，他是個並不重要的人物，在日本和台灣追隨他的人極少。

紐約時報的報道現在還未能証明是否屬實，大約要等待一個長時期之後，真相才能大白。然而華僑所不滿的，是一間歷舉素著的報紙，竟會刊出這樣的一段新聞，突然把廖文毅抬高至不應有的重要地位，這種地位跟他的實際情形是極不相稱的。

這篇文章引起一些中國人的懷疑，不知道美國是否老早就對廖文毅和他的妄想作過研究。

× × ×

聯合國內現在沒有人知道，中國代表權問題將於什麼時候提出聯大來作徹底的討論。關於這問題的項目，已還同西班牙、葡萄牙和安哥拉等爆炸性問題，列入聯大議程了。迄至目前爲止，聯大還沒有開始磋商這些項目討論先後的順序呢。

如果會員國對核子試驗和裁軍問題爭持不決，則中國代表權問題就會被延擱至明年一月才討論了。（續）

甘迺迪與尼赫魯 在新港開始會談

印度在聯國政策表現受抨擊

甘尼此次會談可能予以檢討

【新港五日路透社電】印度總理尼赫魯與總統甘迺迪可能明日在總統遊艇上開始首次談話。紐約和華盛頓的若干美國報紙謂：甘迺迪和尼赫魯會可能討論印度代表權在聯合國所表現之印度政策，美方對印度所表現的政策頗有非議。

【羅得島．新港五日法新社電】白宮新聞秘書薩林格星期日在此間宣佈稱：印度總理尼赫魯定星期一乘總統之一架DC六式座駕機，由紐約飛往羅得島新港。甘迺迪總統夫婦星期日由麻州海恩尼斯港夏季別墅返抵此間，並準備歡迎尼赫魯，舉行第一回合之正式會談。據悉：甘迺迪將與尼氏在遊艇「甜蜜的菲特絲」號上，舉行第一次正式會談，二人將在海上共進午餐。

【紐約五日合眾國際社電】印度總理尼赫魯今日於由倫敦抵此之時稱：渠本次來美，係為促進世界和平。尼氏在此間愛多維機場接見記者時，對若干美國人認渠為共產黨人，並非偏向中立人士之看法留評。尼氏以肯定語氣笑答：「余之答哉，渠等之看法殊屬錯誤。」詢以此次所負任務之最重要部分為何，尼氏稱：「君意如為世界前想，則余所担任務之最重要部分為促進世界和平。」渠稱：「如印度一般之中立國家，所能作之主要貢獻，為散佈友好與合作氣氛。」尼氏負對世界發致穩定和平之可能性表示寬見。渠稱：「余非先知，惟稍樂觀。」

尼赫魯在美談話 譴責蘇俄空中試爆

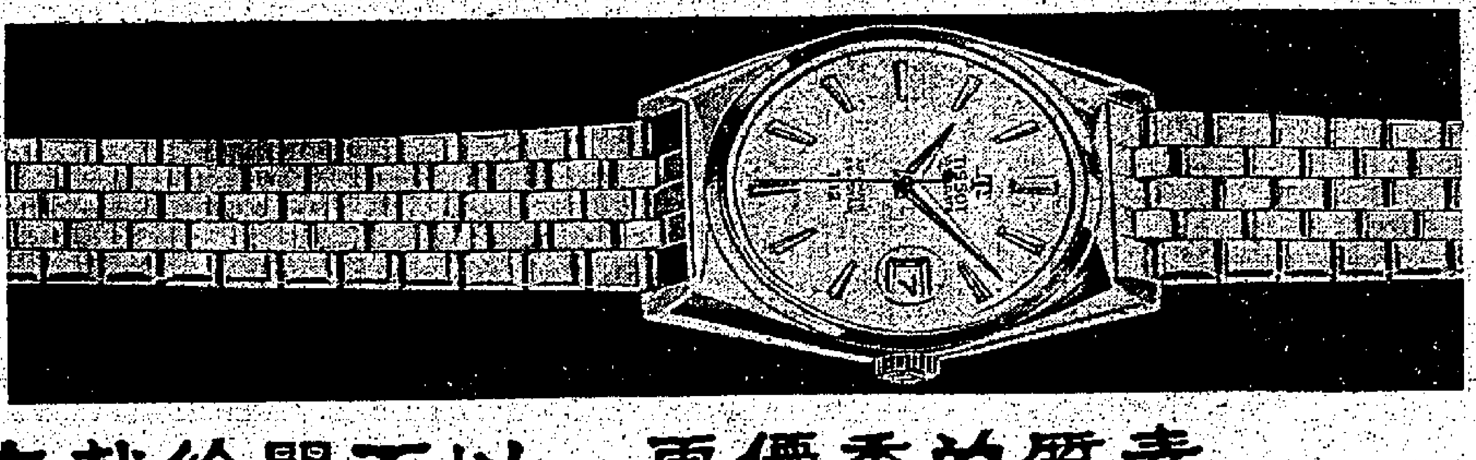
對中共問題則說得矛盾

【紐約五日合眾國際社電】印度總理尼赫魯今日稱：因蘇俄恢復空中核子試驗所抓起目前之緊張局勢，「顯然蘇俄應負大部份責任」。但尼赫魯又表示：渠亦反對美國恢復空中核子試驗。基本上來說，追隨別人試驗核子，將帶來不幸之結果。尼赫魯抵美後數小時，作上述證明。尼氏又謂：渠之印象認為過去數星期內，柏林戰爭之危險已減少。渠稱：就柏林及德國之戰爭危險而言，本人有一種模糊之印象，余不能証明局勢已有改善，當然，彼地之局勢仍然惡劣。

【紐約五日路透社電】印度總理尼赫魯今日下午由倫敦抵此後，僅在飛機扶梯上舉行簡短記者招待會。美國新聞界家爭致詢以西藏之情形及中共之侵略行為問題。尼氏答稱：「余接有源自西藏官及西藏入所受得過之消息，此等消息，自然使余担心。」渠稱：中共佔據印度東北山區之邊地，係侵略行徑，然而不能作何……渠謂不撤離。詢以何以基於中共侵擾印度邊境，而仍贊成讓中共入聯合國，尼氏答稱：「渠認為此兩件事情無關係。」渠稱：「何以聯合國如無中共參加，余誠不知其如何能處理有如裁軍一般之大問題。」尼氏另稱：中共如能進入聯合國，其外交政策之強硬路綫是否會緩和，此一問題，渠不能作何預斷。

天梭 T12 日曆表

TISSOT
AN OMEGA AFFILIATED COMPANY



不銹鋼売連原庄
天梭不銹鋼表帶……港幣220元
同上款式無日曆……港幣200元

天梭表現在献給閣下以……更優秀的質素……
更高尚的型式……而祇收回極低廉的代價

天梭表是依循合理的生產原則而製造，款式務求簡雅，質素盡量提高，一枚手表的主要部份是在於它的內部機件，因此天梭廠特致力於製造一種標準化男裝表基本機件，並具備標準化附件，以適應裝配自動與日曆表之需要。

這是說，生產因此加速，製造過程更趨簡化，對於質素的管理亦更臻盡善盡美。近年鐘表生產成本不斷上昇，天梭廠藉執行合理生產原則，深慶能戰勝此種形勢，盡量節制消耗，使閣下無須支付額外代價，而獲得更優秀的手表。

天梭廠現創製其一百零八年以來最雅觀之天梭「幸運款式」出品，價廉物美，堪稱表壇創舉，閣下若擁有一枚，可謂幸運之至矣。

天梭 T12 日曆表
計時兼具日曆——雅觀男裝表——超越防水性能——特別堅固自動體系——適合深海潛水。

天梭 T12 海星表
同樣款式，但無日曆——天梭不斷發條——精巧機件——永久避磁——避震——全球性保養服務。

下列各大表行均為指定亞米茄及天梭表之特約零售代理商：（筆劃為序）
香港：大成表行、中華百貨公司鐘表部、百老匯表行、李占記表行、利安表行、亨得利表行、金輪表行、林觀豐表行、鄧臣表行、瑞華表行、瑞興百貨公司、藝林表行
九龍：一豐表行、大華表行、公與公司、恒昌表行、瑞士表行、瑞華表行、藝林表行

總代理：安天時洋行　OMEGA TISSOT　地址：怡和大廈八四室　電話：二七二五二

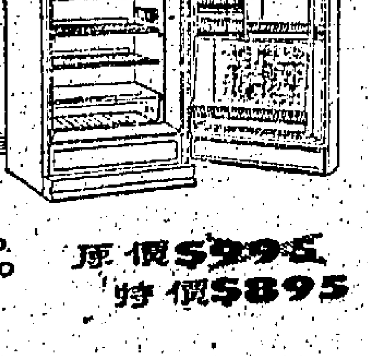
本廠資本額弍億五千萬元……泰國最大規模工廠

華德牌 VERTEX　華捷洋行 五十週年紀念

破天荒 大減價
限售200個
機會難逢・售完即止

MODEL T 130 型　原價$675　特價$575

MOD. V 210 型　原價$1150　特價$1050



MOD. V-170 型　原價$995　特價$895

全自動溶雪電冰箱　尺碼最齊全　永遠最新款

可分期付款 各大電器雪柜行均售。

50th ANN.
總代理：華捷洋行
香港德輔道中廿一號萬宜大廈地下
電話：三七七七八

東西柏林分界綫上展開激烈催淚彈戰

共方架設鐵綫網被西柏林工人拆除　兩方投催淚手榴彈九十枚

【柏林六日合眾國際社電】西柏林警方報導：在東西柏林分界綫上之一次催淚彈戰當中，西柏林警察十二人，與退約二百名潑水龍頭與裝甲工具插遞之共方警察。雖人數之比為十比一以上，但西柏林警察拆毀共黨在西柏林土地上架設之鐵絲網。雙方警察以催淚氣手榴彈作戰者達九十分鐘。交戰結束之時，西柏林警察已達成彼等之目的。內阻止東柏林人逃亡而架設之鐵絲網被西柏林工人拆下。共黨投擲有爆炸性之催淚彈三十枚，西柏林警察以六十枚還擊。在分界綫上另一點之第二次催淚彈戰中，西柏林警察亦告勝利。共黨警察在此兩次邊界事件中未對西方發射開火。西柏林警方報導：但共黨於邊界上其他兩點曾經開槍並拘捕兩名逃亡之人。彼等一連三日開槍射擊企圖逃亡之東柏林居民。沿法國區邊界二百碼範圍內之形勢頗為緊張。由十二名西柏林警察保護之六名工人開始拆除一段鐵絲網，據西柏林警察稱：此鐵絲網架設于西柏林土地內距邊界三呎之遠方，東柏林邊警六十人要求停止拆卸，另有一百四十名共黨[illegible]

北約組織國家對美强硬行動　竟表示不過份驚慌

紐約時報謂美不惜保護柏林通路而戰　西德總統提名阿丹拿蟬聯第四任總理

[illegible]

美空軍完成通訊系統　可指揮數百架戰鬥機在同一時期出動作戰

[illegible]

托洛斯基遺孀表示　準備親赴莫斯科　爲亡夫洗脫罪名

並盼望其子尚在人間

[illegible]

蘇外次佐林擬與聯國代表會商國界危機

[illegible]

傳莫洛托夫　曾秘密飛返蘇京

與老克等密商後返維也納

[illegible]

羅斯克返抵華府　盛讚南韓剷除貪污

對泰勒將軍建議將予切實研究

（末尾謂請美勿干涉日韓復交談判）

[illegible]

一世之雄，而今安在？　史達林之名在蘇已漸成歷史陳跡

[illegible]

社論　共黨矛頭指向中南半島

越南得失將關係全局

[illegible]

蘇報紙謂蘇境內發現鈾礦　工人可免費獲食糧　從未有輻射病發生

[illegible]

蘇方大起恐懼　要求予以禁止

美發射通訊衛星

[illegible]

京都大酒店畫像被拆除　明斯基史名街道盡更易　加達贊同算史魔

[illegible]

蘇巨彈輻射塵　吹返俄境

完成環繞地球一週

[illegible]

史達林之兄弟在巴黎出現　反駁老克攻擊史達林　謂史係最富情感之人

[illegible]

剛果士兵百餘人被捕　犯强汚婦女與毆打罪

傳有十五名歐洲婦女被汚

[illegible]

東德共黨頭目　電告老克

強調訂東德和約重要

[illegible]

蘇俄駐中共大使　指桑罵槐　陳毅噤若寒蟬

[illegible]

南國報紙指責西方向中立國家正施行非常壓力

[illegible]

中央公約國在華府開會

[illegible]

蘇格蘭運油船在地中海爆炸

[illegible]

馬嘉烈母子均安　夫婿已恢復辦公

[illegible]

亞東區科教會議昨日在台北揭幕

[illegible]

為跨向事業成功之橋樑

Lettera 22　Studio 44　Prima 20　Elettrosumma 22　Diaspron 82　Lexikon Elettrica　Divisumma 24　Audit 413

olivetti

「愛利華」辦公室設備

・靠可確準・用耐件機・穎新計設・

太平洋行辦公室器材部　告羅士打行地下　電話：二〇七四

飛利浦 PHILIPS

最新出品

EL3585型 $425.

原子粒手提錄音機

六原子粒雙晶體一兩極★雙綫錄音★配有倒繞及快繞按鈕★錄音水平及電池指示器★四吋揚聲器★靈敏方向性微音器★使用六個1.5伏特乾電池誠為居家旅行最理想之錄音機

各大電器行均有代售

總經銷：中央無綫電行

九龍彌敦道58A　電話68324

蘇爆巨彈所產生之輻射塵
昨橫過美國東北角
今日可能吹抵歐洲
日各地雨水含輻射能極爲猛烈可怖
繆爾勒博士謂此一代有卅萬人死於輻射塵

【東京六日法新社電】日本各地昨日雨水中所含輻射能猛烈驚人，最高竟達每公升每分鐘六十萬次震動，最低亦達八萬四千次震動。日政府之輻射能專家今日緊急舉行會議，議決採取緊急措施，以應付此危險情況。氣象當局相信：此空前猛烈之輻射能，係上月三十日蘇聯爆炸五十米加噸以上核彈之落物。昨日各地雨水中所測得之輻射能，計爲福岡六十萬次震動，新潟市四十五萬次震動，烏取縣之松江地方三十八萬次震動，青森市八萬四千次震動。按：每公升每分鐘六十萬次震動，等於每立方米塵一千八百二十微微居里。政府專家謂：此種猛烈輻射能對人體爲害，一時不致有危險，但人民對於食水必須小心，倘此種猛烈之輻射能在日繼續降落，則所有井口必須加蓋，河水或井水，須用砂及炭過濾。一九五七年英國在聖誕島舉行核爆試驗時，日本上空所測得之最猛烈輻射能，僅爲每立方米塵一千零四十七微微居里。

【華盛頓五日路透社電】上星期一蘇俄核子爆炸產生之輻射塵，今日向西吹經過加拿大諾爾港，并開始吹往北大西洋上空，直趨歐洲。輻射塵預料在高空受時速七十英里之強風吹送，可能于明日下午吹抵歐洲。美國氣象局發言人稱：肉眼看不見之輻射塵昨日經過大湖區上空，昨晚橫過美國東北角，今日淩晨吹往大西洋之拉布拉多附近。

【華盛頓五日合眾國際社電】諾貝爾醫學獎金得主繆爾勒博士昨日稱：個人對于原子試驗輻射塵之長期結果，仍需就證。他又謂：「如果一個想及此種損害之總幅度，則對此種損害所感到之恐懼是有理由的。一代人將有十萬，或三十萬，或者更多之人死于輻射塵……」

克魯契夫致義市長函全文發表
聲言如原子戰爭爆發
英將第一個被毀滅

英國仍盼望恢復 舉行禁試談判

甘迺迪否認臨事懦弱
聲言非恐懼戰爭
不過爲了億萬人民生命着想

美發射新衛星 成功進入軌道

狂風暴雨 橫掃雅典
數百人傷亡失踪
三千人無家可歸

【雅典六日美聯社電】雷雨、冰雹及烈風於星期一日淩晨橫掃雅典地區四小時，以至有卅四人喪生，至少五十人失踪，三百人受傷及三千人無家可歸。此次暴風雨爲記憶所及之最惡劣一次，……

朴正熙極力指証
張都暎從事反革命活動
罪名成立最低處刑十年
傳張勉可能獲釋放

芬蘭總統克哥南稱
蘇方建議開聯防會議
並無危害芬獨立之意
亦非要求在芬建基地

桑德斯與恩克魯瑪 會商英女王訪迦事

羅卓英將軍 病逝台北 享年六十六歲

台灣南部 國軍大演習 已準備就緒

泰國防部長 訪緬甸歸來

二百廿五名學生一房間 創了擠迫新紀錄

八十高齡老婦偷竊沙甸魚 自謂是個無知女孩子

盼望死前遊奇境 澳洲少女已逝世

美國之音俄語廣播
報告蘇核爆消息
遭蘇俄强烈干擾

英海軍參謀長 昨抵紐約出席 中央公約會議

伊士軍接受美訓練
中央公約兩支柱
每隊十八人的美國訓練隊，正在蘇俄邊境附近，指導伊士軍人運用美援軍火。

美漸成酒徒國家
去年消耗一億五千多萬加侖
在過去三十年間，釀酒業亦因此有了驚人發展，不特產量日多，而且品質也漸能與歐洲媲美。

國際剪影

你知道：蘇俄向芬蘭提出甚麼要求？馬嘉烈公主已於何時分娩？

答案

一週時事測驗
平文

越南方能有救
軍政須努力改進

美遠征月球計劃
太空軌道設站勘裝飛船
政府已撥款八萬萬元 底先行軌道中站飛行試驗 今年作進一步決定

你知道：聯合國會員國現共有若干？超級核子彈的威力爲如何？

各地通訊

泰北欖坡府驚人製毒案
四被告各判刑十年
另各罰欵五百萬銖
因直認不諱准各減刑五分之一
如無欵繳罰每人易處監禁兩年

【本報安谷航訊】泰國警方於九月廿六日在北欖坡府破獲的一宗國際性的驚人製毒案，除在該秘密機關當場捕獲一名由香港應聘前往的製毒技師李鎮南及兩名潮籍少女王金、王良外，並先後在羅勇府、北欖府等處捕獲蘇南、蘇忠及蘇文（據說，蘇文是自動投案者）兄弟三人。警方在該製毒廠內曾起獲大批毒品及製毒機器，總值達數百萬銖（該案經過情形，經先後詳誌九月廿九日、十月一日、三日、六日、十六日等日本報通訊版）。但據被捕之蘇南等供稱，此案主持人，則已於案發後逃亡香港。泰國治安當局爲徹底懲治不畏法之毒犯，於破案後即加緊審訊，至十一月一日審訊竣事，當庭宣判，除該案被捕兩名王姓少女係受僱作雜工與製毒無關予以釋放外，其餘製毒技師李鎮南及蘇南、蘇忠、蘇文兄弟等共四人，各判處有期徒刑十年，並各罰款五百萬銖。這是泰國當局繼八月間判決毒犯劉良河後，對毒犯處刑最重的另一宗。

據悉：這一驚人製毒案自被警方正式提起公訴後，北欖坡府法庭曾傳訊數次，被告製毒技師李鎮南及蘇家三兄弟對所犯罪狀均直認不諱，法庭乃於十一月一日下午一時定讞，判處被告李鎮南、蘇文、蘇忠、蘇南等四人各處有期徒刑十年，另各罰款五百萬銖。因被告直認，准減刑五分之一，即減存每人監禁八年，及每人罰款四百萬銖，如被告無錢繳罰，准易科監禁每人二年。

說明：圖爲被泰國法庭各判處徒刑十年的四名被毒犯中的蘇南（右方戴太陽眼鏡者）及其弟蘇忠（左）二人的廬山面目。

中共「解放」雜誌供認
工業品質素無法提高
原因爲技術設備原料低劣

【本報訊】據中共出版的「解放」雜誌，在第十一期的一篇「評論」中指出：努力提高生產的產品質量，增加必需的產品品種，雖然是中共再三號召的大原則；但是，真正做起來則絕不簡單，特別是使產品質量，達到第一流水準，開拓一個新的技術領域，以發展所必需的新品種，更是談何容易。

爲什麼不能把產品質量提高到第一流水準呢？「解放」雜誌列舉出如下三點主要的理由：第一、據「評論」說：產品質量的提高，是有許多因素促成的，在生產過程中的每一個環節，從原材料的處理，加工工序、工藝過程和操作方法的改進，設備的維修、產品的檢驗、化驗，都要有適當的原材料和技術設備加以配合，否則永遠是一種空想。例如：要想有高級絕緣性能，就要有高級絕緣材料；要製造精密機床，又必須有品種齊全的鋼材和更高的技術水準，這些都是中共目前無法辦到的。第二，該「評論」說：三年多「大躍進」以來，中共對一切產品但求量多，不求質好，在技術上和工序、設備等多方面，都造成了質劣的風氣，因此是無法改進過來。

大陸工業原料
荒缺現象嚴重

【本報訊】據上海中共最近發表的一項消息稱：上海市各輕工業工廠所用的原料、材料中，來自工業方面的比重，目前已由一九五七年的不到百分之三十上升到百分之四十以上；來自農業方面的比重，由一九五七年的百分之五十以上降低到百分之四十以下；其餘部份是來自林業與漁業等方面的。中共認爲這是一個很重要的消息，曾在各地共報上紛紛加以大肆特載，好像說輕工業所用的原材料，今後可以不再完全依靠農業了，也不再感到困難了。

究其實，這只是一種無聊的宣傳而已，第一，上海一向是工業比較發達的地區，它絕對不能代表大陸一般情況。像上述消息中所指來自工業的原料，自然是指化學工業而言。上海有其歷史性的基礎，可以製造出一部分可供輕工業原材料之用的產品，其他各地即無法辦到；第二，眾所週知的，今日共區輕工業原材料，有百分之八十以上是依靠農產品供應的，即以上海中共公佈的上述的消息而言，來自農、林、漁業的輕工業原材料也還佔百分之六十左右，中共故意將農、林、漁業劃分開，企圖減低其比重程度，目的只在宣傳而已，因爲在習慣上，農、林、漁、牧業是息息相關的行業，不應該把它們強行分割開，應該的稱呼一直都叫做農業。

就大陸輕工業原料而言，在今後一個非常漫長的時期內，中共輕工業生產上所必需的原材料，仍要依靠農產品的大量供應，也就是說：中共輕工業生產還無法擺脫農業生產上自然災害的嚴重影響，如

「人民日報」在最近發表的一篇「輕工業原料的來源問題」專文中也指出：輕工業的生產絕大部份帶有農產品加工的性質，原料和材料的增加，不論現在或者是將來，都首先要依靠農業，依靠經濟作物和其他農產品、副產品、畜產品的不斷增加。它已將前述的消息和觀察意見加以基本否定。該篇專文接着又說：「應當看到，輕工業生產中來自工業的原料來源，不是一件輕而易舉的事情，它要以化學工業、石油工業、冶金工業和其他重工業部門的不斷發展爲基礎。」這更說明了中共工業未發達以前，企圖以工業品作爲輕工業原料，根本上是無法辦到的，何況今日共區的重工業建立計劃，正在大加削減中呢？

農業生產既收，輕工業的原材料供應，困難問題較少；反之，輕工業生產會如目前一樣，陷于半停頓狀態中。中共企圖以工業品去代替農業品作爲輕工業原材料的美夢，根據最保守的估計，二十年以內，尚無法辦到。

星洲工潮頻仍
星醫藥工友聯合會
又向衛生部提通牒

【本報新加坡航訊】新加坡工潮仍可謂一波未平一波又起，公用事業日新工人罷工尚未解決，又爆發醫藥衛生工友聯合會，決向衛生部提出二週最後通牒，該會要求的是第四級低薪人員的福利，以及撤銷允許公共機構在各醫院收月捐之福利。

據悉，該會與一公用事業日新機構因爭取員工而在一月間舉行秘密投票，結果該會在秘密投票後，該會也接到衛生部之保證，不許公共機構在各醫院收月捐，但是，公共機構從本年十月開始，又開始在各醫院收月捐，總會乃派代表兩次晉見衛生部長及次長，結果都未得要領，因此該會乃決定向衛生部提出最後通牒。

馬來亞馬華公會中央委會
定期召開全代會
屆時將有四人競選會長職
現任財長陳修信呼聲最高

【本報吉隆坡航訊】馬來亞聯合邦執政黨——聯盟組成分子之一的馬華公會中央代表大會，已訂期十一月十一日及十二日，一連兩天在吉隆坡馬華公會總部舉行。此爲馬華公會改組後之首次大會。依據馬華公會新章程之規定，各州區會及支會將直接派出代表出席會議，而無需由州分會之選派，但各州分會最少亦有一名代表，預料出席會議之代表約有一百名左右。

會議最主要之議程爲選舉新職員，對於馬華公會之前途關係重大。

這次選舉將於該日由代表提名參加競選，據記者獲悉，屆時被提名參加競選會長職位者將有四名候選人，即現任財政部長陳修信、國會上議院議員陳光漢、國會下議院議員林瑞安醫生、林瑞祥。至於義務總秘書之職位，也將有三人提名競選，即現任衛生部長兼福利部長翁毓麟、副工商部長謝添瑞及上議員陳東海。

競選會長職位最熱門之人物林瑞安醫生，現尚在美國，能否及時返國參加會議以發表其競選演說，目下尚爲一個疑問，林醫生于日前拍返之電報稱，須於十一月十四日才能返抵國門。

若果林醫生未能及時趕返參加會議，對於彼之中選機會或會稍遜，這一來代表既無法聆聽林醫生之政策性演說，亦無從一睹其人。另一方面來說，林醫生爲霹靂州人，除首都方面熟悉其人外其他各州對其之印象尚淺。據悉，若干馬華區支會已表示將支持財政部長陳修信出任會長，蓋陳氏對於盟友方面最具感召力，對於內部方面亦能負起加強團結之重大使命，馬華之新領袖不僅須能領導馬華公會且須能得到盟友之信任。

據悉：目前馬華公會所屬各州、地區分支會，勢力最強者是柔佛馬華公會，目前已表示擁護財長陳修信出任會長，認陳氏爲最適當人選。至於義務總秘書之職位，以現任聯盟執行秘書及議員陳東海之呼聲最高。柔佛州之梁松林將爲三名副會長之一。

中共對各尾巴分子
繼續進行思想迫害

【中央社訊】中共對工商界和知識界在內的各尾巴黨派分子的思想「改造」工作，仍繼續進行中。據十月廿四日北平「光明日報」的消息，中共現在各省、市和「自治區」、縣等，設有此種政治學校三百四十六所，在這些各級政治學校接受思想「改造」的尾巴黨派分子，共達十五萬二千三百多人。

該報指出，這些參加思想「改造」的分子，是以「學習毛澤東的著作」爲主要內容，並說：「生在毛澤東時代，不認眞學習毛澤東著作就很難掌握自己命運」。該報對「命運」二字沒有加以詮釋，但言外之意是說，祇有跟共黨走，否則無生存的途徑。

青海今年夏旱秋澇
晚收作物大部失收

【中聯社訊】青海省今年春夏之間旱象嚴重，以致大秋作物大部失收，如洋芋、油菜、蠶豆等，又因秋後多雨和病害失收。據稱，洋芋是今年青海播種面積最大的晚秋作物，前期生長尚好，但入秋以來，卻因雨水過多，許多地區發生了晚疫病，因之腐爛者甚多，洋芋今年僅有五成收成。油菜亦爲青海省主要的晚秋作物，大部份種植在高寒山區，但在今年秋間，遭到了嚴重的霜災，因之青海人民，目前都已在死亡綫上掙扎。

南越經濟部警告商人
倘高抬物價決予嚴懲

【本報西貢航訊】南越政府爲平抑物價，由經濟部呼籲工商界與政府合作，以保証市場的正常狀態。經濟部在其發出的一則通告中稱：「一般投機及非法抬高貨物價值者，部方將絕不寬貸。」經濟部警告商人稱：「今後寬恕的措施，將不再施用，各犯者將被押送法院嚴究，且法院在必要時，將採用一九五五年十月三日所頒行的○六十一號決令中所規定的各項嚴厲懲治辦法，予以懲處。」

又據越文自由報載新安消息：近來各處地方受洪水肆虐，有若干米商乘此時機，抬高米價，頗使消費者嘖有煩言，地方當局有鑒于此，乃即加派人員從事檢察工作。旋于十月廿七日派員至隆安統一大道第八——三號之范氏巴與段氏永，又在守承郡利平仁社所屬寄合地點之胡氏紫等，皆係米與寄于保安宿舍之故氏坟及阮平二社之阮氏瓊、阮玉瑞等，每百公斤黑市價爲一千零廿九元（按一、二號白米公價爲六百二十元），當被傳訊轉解隆安行政公署經濟處核辦。

西藏糧荒

【中聯社訊】近月來，西藏境內糧食不足，駐藏共軍及共幹，現也大鬧糧荒，而不得不就地取材，採取野生植物充飢。

據悉：中共在西藏所遭受到之糧荒，是由於兩種原因：一是中共之交通運輸能供有限，不足以供應共軍、共幹之需要；一是藏人因反抗窓源源之搜購工作完全失敗，使中共今年在藏之糧食，無法就地解足需用。駐藏共軍共幹因糧食不足，營養不良，故患病者劇增。

我軍方與美國有關當局
交換共產黨販毒情報
本報駐台記者黃仰山

【本報台北通訊】自由世界與共產集團之間，在「鴉片烟毒」的戰場上，正持續進行着激烈的戰鬥。

多年來，中共在蘇俄的驅策下，積極從事推行毒化自由世界的陰謀，早爲舉世所共信。聯合國麻醉品委員會及美國政府，爲了蒐集中共販毒罪證，派出偵騎，萬里追踪，並與自由世界各國充份合作，交換中共販毒的情報，以期消滅中共卑污的毒化戰略的陰謀伎倆。據本報記者獲悉：十月廿六日至廿八日，美國財政部助理部長兼美國海岸巡防隊司令李其榮卡將等一行訪華期間，曾與我警備總司令黃杰上將，就中共企圖毒化自由世界的陰謀伎倆，充份交換情報。我方曾將多年來治安當局破獲販毒案的資料，提供該兩位負有「消毒」任務的美方高級文武官員參考。其中一項物証爲中共以嗎啡製成的「肥皂」。黃總司令並將若干中共毒化戰的珍貴參考資料，包括最近破獲的一塊「肥皂」，交外交部轉交美方以外交郵包寄送美國政府。

「肥皂」原來係嗎啡

該批有毒的「肥皂」，包含著一個曲折離奇的販毒故事。這宗販毒案雖早已於前年破獲，但治安當局爲了「案中追案」的理由，一直將其情節列爲「機密」要案，未曾正式予以披露。及至不久以前，治安當局才將與該案有關的一切事物作一總結，本報記者自治安當局有關方面獲悉：這種「有毒」的「肥皂」，每塊大小式樣均如市面普通洗衣肥皂，顏色亦相似，每塊有大型「999」凸字，外裹以蠟紙玻璃紙，紙上還印有小型「999」標誌，魚目混珠，使人不易辨識，如果該種有毒的肥皂，未被發現爲嗎啡的偽裝品，而在自由世界各地暗中傾銷，所導致的毒害，將不堪設想。我治安當局從多方蒐集的情報中獲知：中共在大陸毒製的毒品，均編列號碼作爲分類，如「一二八」牌爲嗎啡的一種，而「999」牌爲嗎啡的一種，銷行已久，內行的人，都知道這是一種嗎啡毒品的暗號。

商標定爲「九九九」

這個有毒的「肥皂」走私案，係於四十八年八月廿五日，由台灣警備總部前口安全協調中心會同高雄港警所破獲的。我治安當局於該案破獲前，已接有一項來自海外的販毒情報中獲知：中共製的「999」牌毒品有一批已在新加坡出手，可能轉銷至遠東其他自由國家。治安當局據報後，對於自基隆、高雄兩港進口的船隻，及自松山機場進口的可疑人物的行李，均從事縝密的檢查。當年七月四日的傍晚，一艘漆有「萬順興二號」字樣的漁船，在暮色蒼茫中徐徐進入高雄港。警備總部協同高雄港口安全協調中心的工作人員，乃對該漁船從事進港的例行檢查。該漁船出港的理由是自高雄出港前往南沙羣島捕漁。治安人員以該漁船申請出港的日期爲當年七月四日，自高雄前往南沙回來的航程加上其在海上的作業時間，與其所能裝載的時間作一比較研究，認爲出海的時間太長了，同時參攷這一段時間中，我國在南海一帶作業的漁船，並未發現因天氣惡劣而出事者，乃對該船出海後的行踪發生疑問，並對該船作精密檢查，終於在該漁船的機器內搜出了七塊「肥皂」。治安人員當場盤詰船長陳性及船員洪牛港，兩人支吾以對，且無法作狡辯，治安人員以其形跡可疑，乃將陳性及洪牛港兩人扣押，並將可疑的「肥皂」從事化驗的定性分析與定量分析。

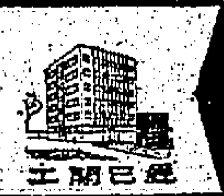
經分析証明係毒品

該七塊「肥皂」經純科學方法化驗後，原形畢露，竟然是五磅（六十一兩）嗎啡。至此，「萬順興二號」漁船船長陳性及船員洪牛港，以証據確鑿，乃將私運該種毒品的經過情形和盤托出。據陳、洪兩人供稱：「萬順興二號」漁船於四十八年七月四日，以赴南沙島捕魚爲由，自高雄港出海後，並未向南沙航行，而於黑夜中將該船駛往澎湖附近的一個無人島，將預先暗放在該島的「九七六」的「炸藥」，分爲卅五包，偷偷裝運至新加坡。他們將該卅五包炸藥在新加坡脫手後，將所得現款購買了七塊嗎啡「肥皂」，密藏於船上機器內，向高雄回航。

該兩嫌疑犯並將他們如何購買該種毒品的詳情全部供稱出來，指出：該種嗎啡「肥皂」係由大陸販運至新加坡銷售者。治安人員將他們的口供，証諸前此其他來源的情報相符，乃將該兩嫌犯移送法辦，經由台灣高等法院台南分院判處死刑，褫奪公權終身；其餘人犯亦已分別判處徒刑。

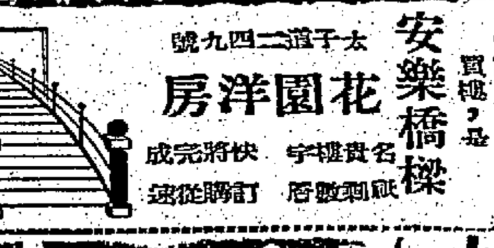
運毒赴台方式七種

治安當局及有關禁毒機構提供資料顯示：中共種製販運烟毒，早在竊據延安時，即已開始，大陸淪陷後，逐年加強販毒組織，向自由世界秘密傾銷，並擴大種毒面積，增設製毒工廠數十所。中共從事販毒的機構和人員，一向極端秘密，其販毒人員多係經過特種訓練的共黨黨徒，如有人暴露販毒人員身份，均將遭受殘酷的處分，故中共在鐵幕內種製販毒的罪行，自由世界甚難獲得資料。歷年來，我治安當局協同禁毒機構破獲的販毒案中，發現販運煙毒的路綫和方法，大致分爲七種：㈠由航行香港、台灣間的輪船所裝載貨物中夾帶運入。㈡由港來台旅客於行李、水果、餅乾及自行車胎、球胆內秘密攜帶。㈢由大陸用機帆船以間接路線偷運入境。㈣由馬祖、白犬來台漁船所裝載魚類中密藏入境。㈤利用外國旅客或外國使館人員私帶入境。㈥由東京、馬尼剌、曼谷等地的偽裝旅客，將其帶至其他外港，利用小船偷運登陸。㈦至於自新加坡以漁船偷運「肥皂」式的嗎啡毒品來台，還是多年來走私毒品案的首次。因此，這個離奇的販毒案的破獲，對於國際緝毒機構，提供了一項珍貴的參攷資料。（十一月二日）


育賢大廈 環境幽靜 海景向南 二廳三房 一梯三伙 經已開工 準期完成 報吉道育賢坊

中央樓 旺地唐樓 廿呎闊 四面單邊 九九九期 特訂兩年付款 月付六百餘起 打椿開始
中央建業有限公司 地產建築部 香港娛樂大廈四五室 電話 三叁三 叁二 叁八 地盤電話 七七六三五 銅鑼灣渣菲道

瑞士大樓 英皇道最佳地段 月內完工 已沽八九 萬餘元起


花園洋房 太子道二四九號 名貴樓宇 快將完成 祇剩數層 訂購從速

安樂橋樑
章記 帆船 德輔道中廿五號二樓 電話：二〇九五二 買樓，是

工商日報 分類廣告 銷數廣 効力大 收費廉 每段 大字四個 小字四十個 每天式元 上期下期不折不扣 洽刊處

收租有即買即 九龍新城城（九龍城）近道九巫瓜七十號 大昌 中建大厦1701室 電話：80165 30502 20815 地盤電話：825324 831883

香港西環 德輔道西99至101號 地下連閣 樓上大廳大房 特別大五年期

油蔴地區 廟街157至159號 地下連閣 樓上四大廳 特價預售九五折 優待房仔 期內

碧街 旺角 一至十九號金 戲院對面 四面單邊 南向 伙仔樓 上下 六十 閣房 一年期
電話 二一四二九四〇二五 安樂園大廈503室 德付道中廿五號 中區辦事處 電話 六六〇三九八九五 九龍彌敦道二四九號二樓

利成 街漢銀灣瓜士 樓唐元餘萬 過經士巴路各 · 可均售租 電話30589 假期829581

大祥大樓 荃灣大祥街 旺盛舖位 石屎大閣 面積濶大 適合銀行 百貨商店 或茶酒樓 樓上住宅 空氣充足 向南向海 任由選擇 電梯四部 快捷安全 料靚價廉 歡迎洽購 一廳三房 萬餘元起

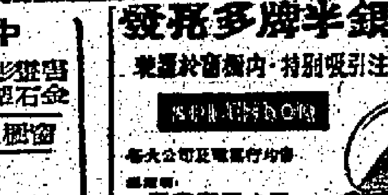
叁萬九起 中環 半山區 錦輝大廈

大興企業公司 祇餘三二樓及地下數層

海灣新樓 北角海灣街 向南向海 環境優美 料靚價廉 加工趕造 建至三樓

預售期內 特別優待 地盤電話

中華綜藝打樣公司 專家圖案 光榮


肥射沙銀半牌多飛發 荷蘭製

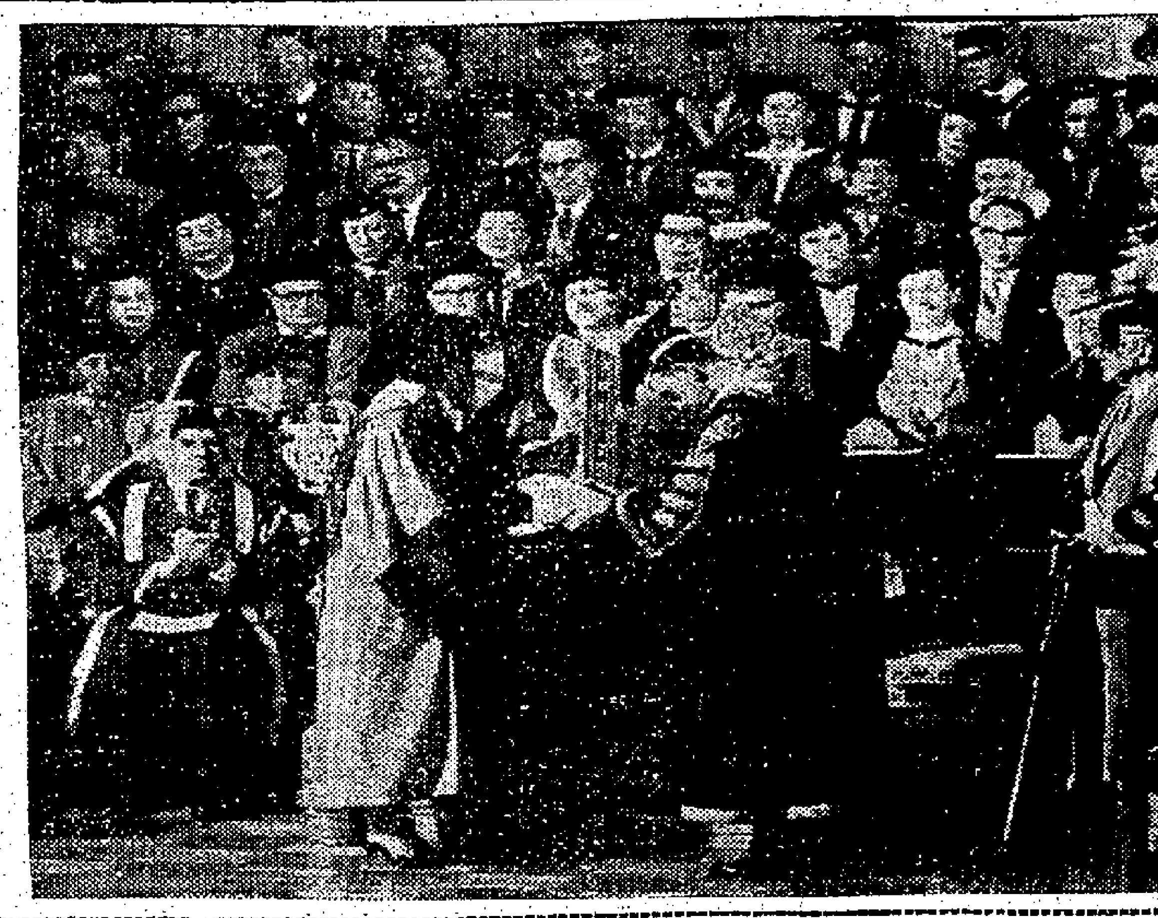
平通九龍 大閘平租 吉地出讓 樓宇廉讓 鏡記特平 志盛公司 旺地新樓 快可入伙 深水埗鴨寮街 208 210號近北河

新樓租售 向南單邊

金門麵飽公司 聘女教師 助理員 家長服務 老珠婆 物品名目 汽車按揭 洗恤衫 瑞香園 萬能角鋼 龍子行 傢俬 窗簾 布

香港紗廠招養成工 招請店員 開業啓事 補習教師 買屋聲明 頂讓聲明 聲明啓事 三元補習英文 遺失聲明 免費英文 婦女學校 機械繪圖 無線電工程 亞林電機工程學校

體虧 久咳 朱辰東 婦科 朱智卿 喉 氣 劉達材 瀝 婦科 李冰妍 日本針灸 余志文 黎健公 白花蛇舌草 白蝕菊 婦科主任 譚素蘭 專科 咳嗽



雅麗珊郡主接受港大榮譽學位後，由校長港督柏立基爵士向郡主致送粉盒。（新聞處圖片）

市政議員促當局注意 預防輻射塵

小販管理隊隊員缺乏禮貌 張有興提請嚴格執行紀律

【本報訊】市政局定今日下午四時召開月會，是日議事程序如下：㈠宣讀上期（十月三日）會議議決案，由主席簽押作實。㈡呈覽文件。㈢議員質詢案：(一)議員張有興質詢主席稱：有幾位社會名流，曾經建議在香港皇后碼頭上改建為有上蓋之休憩地方，附設茶點部，以供應大衆。(甲)市政事務署署長，請向工務局查詢該兩座碼頭上蓋能否改建？(乙)署長又請向旅遊事業促進會查詢，各該兩座碼頭上蓋改進，是否能永遠吸引遊客？(丙)如對甲、乙兩項答案屬可能者，市政事務署署長將香港進行必要步驟，以促改進兩座碼頭上蓋之實現？(二)議員張有興質問主席稱：本席收到不少投訴，指九龍官涌之小販管理隊，對執行職務過苛，使小販受到不必要困難，生活且受影響，(甲)市政事務署署長對此事有無所知，及小販申訴之理由？(乙)署長能否提出保證，立即採取行動，使官涌區之小販管理隊，于執行職務上較有理性及較有人道？(三)議員張有興質詢主席稱：據本席所知，若干小販管理隊員，對執行職務時其表現殊欠禮貌，(甲)市政事務署署長將採何種步驟，向小販管理隊員建議，於執行職務時以表露較多禮貌之精神？(乙)署長能否保證，對管理各隊員嚴格紀律化，遇有隊員對大衆故意諸凡不禮貌者，即予懲罰？(四)議員張有興質詢主席稱：最近政府發表，謂香港縱至目前止，仍不至在原子塵影響之區域內，此項發表極受歡迎，但為日常預防計，醫務衛生署署長請通知吾人，政府對此項預防有無計劃，抑政府進行定期性檢驗牛奶生菜蔬菜等，以防有原子輻射塵影響之可能？㈣市區休憩遊樂場所選址小組會主席沙利士，請通過新增之各遊樂場一併列入公共衛生及市政事務則例之第四表內。

郡主開始公開活動 昨接受港大學位

並為學生會新會所揭幕 港督贈予象牙粉盒致敬

【本報訊】英國雅麗珊郡主，由昨天起，開始作訪港後之公開活動。昨日上午，在香港大學接受名譽法律博士學位，下午則參觀該校學生會新會所，主持揭幕禮，隨後參加港大副校長賴廉士博士舉行之酒會。

香港大學於昨日上午十時在陸佑堂舉行頒授學位典禮，以名譽法律博士學位頒與雅麗珊郡主，作為該校金禧紀念節目之一。典禮由港督柏立基爵士以香港大學校長身份主持。頒授學位儀式完畢，港督復以本港雕刻之象牙粉盒贈予郡主，並請郡主代表英女皇接受中國古典文學翻譯一套，該書係最近由香港大學出版社所出版發行，……

港督在典禮中致詞稱：十五年前，本港乃一頹垣敗瓦之所，……現乃香港大學之贊助人。

……

港督詞畢，由雅麗珊郡主向港大校長所致歡迎詞致答詞，略稱：余首先以十分愉快之心情，致謝閣下與閣代表此大學校給我之歡迎，余在此校慶祝五十週年紀念之際來港，乃余所深感者。

港大迅速發展 郡主備予讚揚

代表女王宣讀金禧祝詞

香港大學以名譽法律博士學位授余，使余終身引以為榮。……

雅麗珊郡主接受港大校長港督柏立基爵士頒授名譽法學博士學位。（本報記者攝）

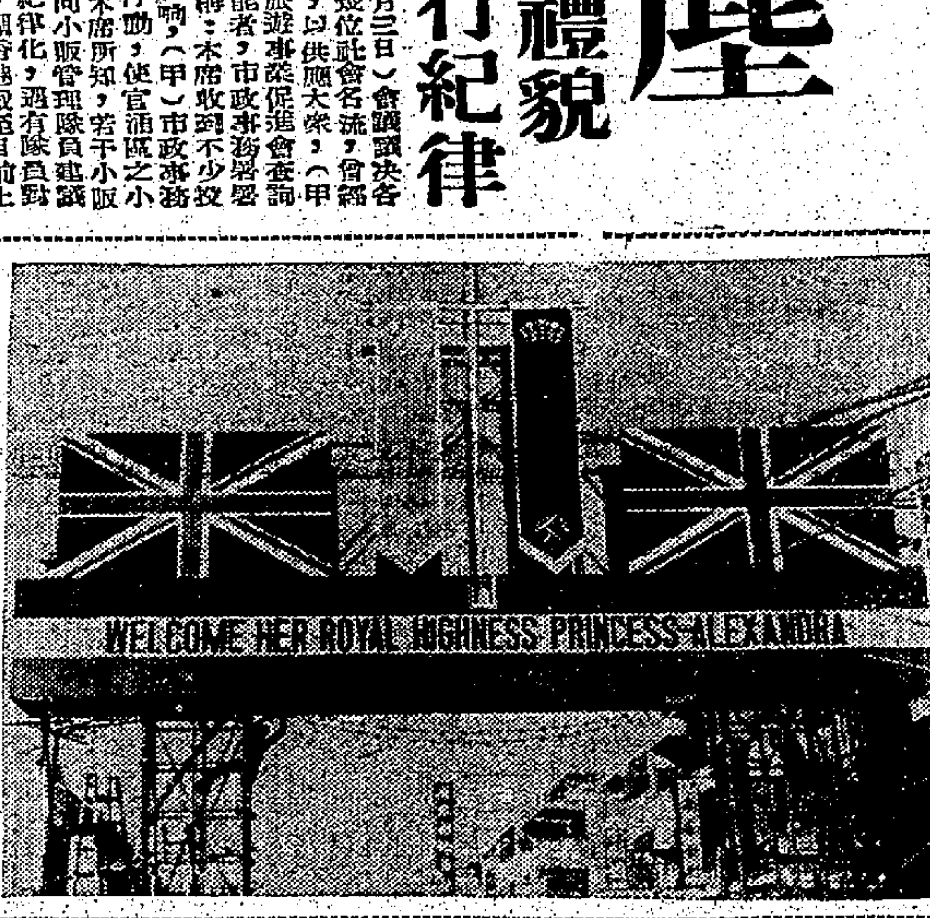
雅麗珊郡主在港大學生會新會所揭幕時攝。（本報記者攝）

郡主接受學位側記

笑臉迎人歡聲四起 攝記擺景身臨險地 怪峰出現不受歡迎

郡主今日訪問港九新界駐軍

晚上參加華人團體歡宴 大華飯店特別裝飾一番

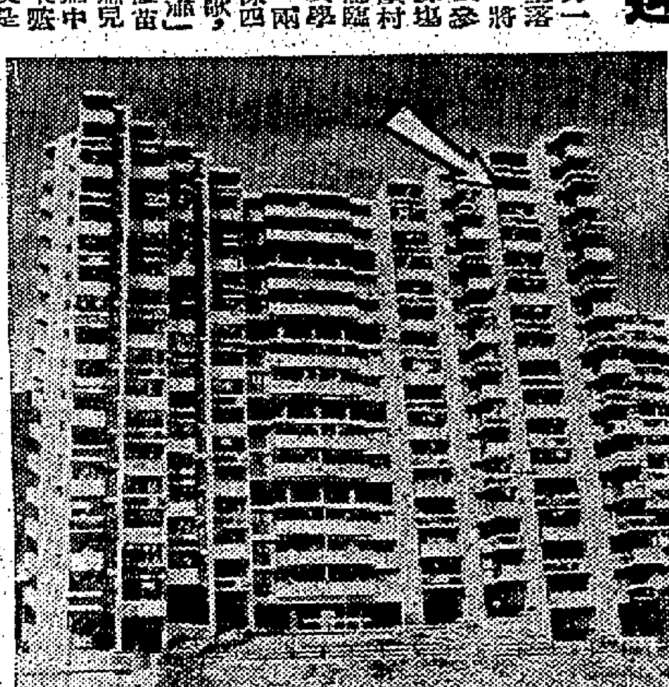


上水大埔粉嶺 趕搭牌樓歡迎郡主

（本報記者求攝）

蘇屋村綠柳樓 準備恭迎郡主

兩部電梯粉飾一新 學生屆時唱歌歡迎



（本報記者攝）

太平洋旅遊協會 明春在港開年會

港會為香港免囂聲 希望當局嚴禁擾客活動

惟本港酒店收費，旅遊協會執行董事史致禮認為比日本較貴，同時，渠又強調政府應採取步驟，禁止掮客在機場活動，渠認為此種掮客，將損害本港之聲譽。最近有一正式嚮導因招徠遊客，該會亦予以除名。（日）

政府計劃增設十一間醫局

應付市民醫療需要

九龍塘西人住宅被竊 損失逾萬

【本報訊】九龍塘劍橋道一外國人住宅，昨被匪徒伺機行竊，損失財物達一萬一千多元。

失竊地點係劍橋道十七號花園住宅。前日該戶住客，舉家作郊遊，傍晚返家時，即發覺大門及屋內之房門，均被人撬開，檢查之下，失去財物值一萬一千多元，大多數為金飾，當即報告警方，請求查緝。直至昨日，未聞已有疑犯落網。（日）

肥田料換出境證 中共實行大減價

【本報澳門訊】福建省泉州區之僑眷，最近有多人獲中共批准離境，多係以肥田料交換出境許可證。查中共為解決肥田料困難，最近亦減低其需索數量，成為「有價可講」，不少人用二至三噸肥田料，即可能交換一名僑眷離境。上述情形，係根據最近來自福建人士所透露者。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩之東風，天色晴朗。

昨日氣溫最高為華氏表七七．五度，最低六八．七度。

今晨二時，本港室外氣溫為華氏表七一度。

高潮 上午三時卅二分 下午三時廿一分

低潮 上午九時五十分 下午九時三十分

本公司經于公曆一九六一年十月二十六日開始營業承保

水陸運輸險 火災保險 船舶險 汽車險 勞工意外險 窗櫥玻璃險

現金盜竊險 人身意外險 旅客航空意外險 建築第三者責任險 僱員担保險 及其他各種保險

各界惠顧請駕臨本公司或撥電話接洽為荷

金寶保險有限公司敬啓

皇后大道中卅六號興瑋大廈八〇五室

電話：二二一四五一，二二一四三七

譚達堂 尿病丸

總代理處 香港文咸東街九十九號

京華傢俬裝飾公司

（一）信譽卓著 （二）圖則新型 （三）專材設計 （四）用料上乘 （五）欵式最新 （六）傢具名貴

△如有新建大廈，舖戶裝飾，婚姻傢俬，室內佈置，請即駕臨本公司接洽，總寫服務，工程大小，一律歡迎。

總事務所：香港中環鐵崗二號

電話：二零三九五，二八五三九。

總經理：郭振成謹啓

九龍砵蘭街

二三九至二四九號大單邊奶路臣街

旺地舖位

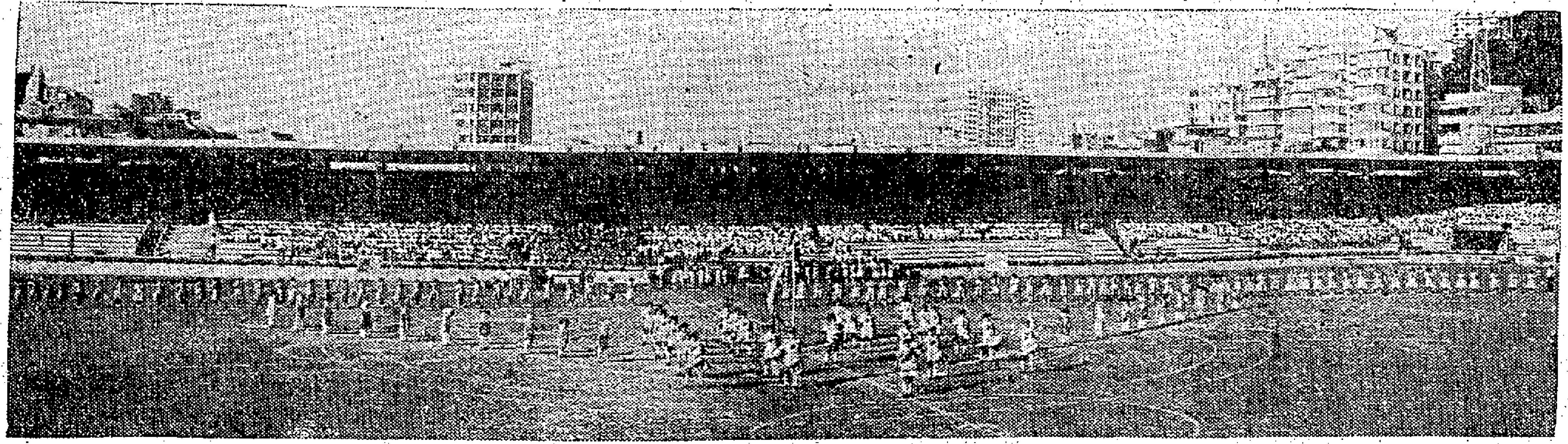
新型唐樓

分層出售

分期付款

洽助處：恒興建築公司

本港新聞



數宗劫案疑犯續受審 探長藍剛昨出庭供述
分在兩處地點拘人搜出手槍
首被告講出藏槍地點

【新亞社】在雪廠街發生之搶劫及傷探員案，被告男子三人，昨日在中央裁判署續受麗斯法官偵訊，出庭作證者均供述關於行劫律師樓女出納員之證供，控方證供未畢，續訂今日再開庭。

劉陳高律師樓之工役潘成炳作證稱：九月一日下午二時十分，彼由雕開寫字樓時，聞羅妙聚高呼「搶嘢」，當時彼更見一高一矮之男子，高者搶去手袋，矮者立於羅後，彼欲上前攔抱矮者，但被掙脫走。迨後該高矮兩人自後門樓梯下樓，彼趕至時見高者已搶羅之手袋，並手持一把刀（證人指呈堂之刀其刀鋒似當日之刀，但不知其刀將是否一樣），彼見狀追前，在通往德輔道中之巷中，見矮者拔槍指向彼，彼知該巷可通往雪廠街，故在該街隱伏，矮者對彼謂：「現仔，唔好追，追就殺你一」，矮者以槍指彼，彼始知該兩是假者，因初時彼以爲該兩乃劫匪。該兩人奔入東亞銀行及其寫行間之橫巷，彼乃往雪廠街，向雲丁學大廈方而而行，手持一份報，向……

（本報訊）在該大厦門口，彼聞一槍聲，乃匿身一的士後，旋見第二名男子跟隨該兩人而走，迨後知該人乃探員，探員追高者，並拔槍，當時矮者在探員之後，並拔槍發……九月十四日，彼往中央警署認人，但無結果。

電梯司機目擊兩賊行劫

太子行電梯司機陳西昇作證稱：九月一日下午二時，彼在樓下電梯內聞女子叫聲，乃上二樓見一矮小男子搶一女子眼鏡，身材高大之男子立女子身旁，當時女子高呼搶嘢，後該兩人下樓，彼看見矮者之面貌，該人乃首被告，高者並拔刀，見矮者向探員開槍，後走至雪廠街，高者擲包而入，彼謂：「係呢兩個㗎。」矮者拔槍，着勿叫，後矮者逃去，高者不知去向。

九月十二日上午十時五十分，彼往中央警署，在參瑪士……辦公室內見四名男子，其中一人即首被告。

深水埗警署探長鄧福作證稱：九月六日上午十一時許，彼與參瑪士幫辦及一隊探員往德輔道中三〇X號三樓，搜查欽德，至頭房時，見欽被告坐於床上，首被告則洗面，彼與參瑪士幫辦詢問兩被告之姓名，及自何處到該處，將對方之答話記錄在袖珍記事冊內。彼問兩人九月一日在何處？首被告答：「大佬，我知你想點，內爲雪廠街嘅事，我無心開槍，但係爲救我條命。」彼制止首被告說話，並做誠首被告，首被告在其記事冊內割一十字符號，彼隨即簽名，首被告乃作自供狀，彼將供詞記錄，讀與被告後，約四分鐘，首被告對彼謂：「大佬，我係完全坦白，支槍就係我老友黎泉收。」

被告招供後，彼將其所述記錄，同日下午約一時，彼往牛頭角大磡村一木屋，首被告指立於左邊入口處之人謂：「該人乃第三被告」，並稱：「擺支槍出來啦，我認晒啦！」至此，彼加制止，後第三被告帶彼至床房，自床下取出一條包袋，搜獲以報紙包裹之一支左輪槍，彼做誠第三被告。

九月十四日，彼將該記事冊交與參瑪士幫辦。

此案三名被告男子爲：㊀林生，卅九歲，無職業，住德輔道中三〇X號三樓，江門人，被控四項持械行劫罪二項謀殺未遂罪。㊁黃興明，又名黃欽德，卅三歲，潮州人，無職業，住上址。被控七項持械行劫及一項謀殺未遂罪。㊂黎泉，四十四歲，番禺人，三輪車……寓石碳尾徙置區丁座一三X號五樓，被控一項藏有及子彈等罪。

因一宗交通失事案起禍
消防處司機被控毆打警察及司機
兩原告証述被告襲擊經過 警察手槍險些落在被告手

【本報訊】一名消防處司機，昨日被警方以傳票方式，提控兩項毆人罪名，兩名原告人當中，一名是現役警員，另一名則爲貨車司機，由於雙方都爲公務員關係，法庭上，全部坐滿制服整齊之警員及消防人員。

陳應鴻律師代表被告人否認控罪，該法庭將辦督庭彤担任本案主控，南九龍裁判署首席法官衛理宅寮。從證供透露中，本案被告人被指控當日會當街毆打一位警員，該警員所佩之警槍亦被扯動，而至另一警員拔槍制止之後，被告人始停止向該警員襲擊。昨日證供迄午仍未完畢，今後將繼續審訊。

被告人唐榮，消防處司機，被票控兩項罪名：㊀指控被告於本年八月五日由上午十一時四十分，在上海街接近咸美頓道處非法毆打原告人男子林福元；㊁指控被告人同時同地非法毆打原告人警員第六一三二號陳福發。

本案第一位證人爲有關第一項控罪之原告人林福元，據稱：彼爲一貨車司機。本年八月五日上午十一時四十分，彼駕駛一車輛行經上海街與咸美頓街附近，前行之消防處汽車突然停止，彼之貨車無法急速停止，車頭遂向消防處之車尾撞去，弄出交通意外事件，彼見該車後，即下車視察，而被告亦從司機位中下車，當彼等接近時，被告突然以手緊執彼之頸部，彼即反抗，被告拜彼反抗後，始將手放開，彼即前往就近店舖電報交通部，及後，一警員經步趕行調查，彼被命令將彼所駕駛之汽車駛後，及至將車泊好時，目睹該警員與被告已發生糾纏，該警員之記事冊及警帽亦跌落於地上，制服之肩章亦似被毁壞。

證人說：彼知道該被襲之警員爲六一三二號，但不知道他們因何而發生打鬥，及後被告亦被另一警員制止，全部有關人員被召返油麻地警署。

第二位證人爲警員第六一三二號陳福發，亦爲本案第二項控罪之原告人，據稱：本年八月五日上午十一時四十分彼在上海街與咸美頓街附近當值，發覺街頭兩有一堆人羣，彼行近視察，知道發生一宗交通意外事件，一輛屬於消防處之汽車HK八二五〇號，與一輛AB五三〇〇號汽車相撞，彼即進行調查，先向司機索閱駕駛證件，並向消防處汽車之司機，亦即本案之被告人索閱，但被告說無車牌，彼對此并不表示意見，繼續進行過事執照之測查，未幾，被告突對彼說：「細佬，你去先我就嚟。」但彼告似有「唔忿氣」之情況說：「細佬，你唔好唱牙嘴，我「砵」你。」彼以被告質屬無理取鬧，遂問被告「你「砵」我乜嘢」？但，被告說一言不發，即厲拳向彼左肩擊，由於彼當時手持有記事冊與筆，如何之下，與被告發生糾纏，彼發覺肩膊之槍繩被奪，而槍袋中正進行記錄失事之情況，在毫無準備之下，被擊，於是記事冊等之墮亦被打開，最後另一警員第五四八六號及時趕至，拔槍喝令被告停手，彼與被告已進一步向之要緊，但被告始被制止。

原告警員作証指出 警槍險些被奪去 幸同侶拔槍制止

證人與各文錄證登庭作證，據稱：彼爲正附首當局拾回跌去之記事冊與筆，但被雙手圍腰向彼之身……

郡主明天參觀青年人會
昨預演成績美滿

【本報訊】全港各學校男女學生，及社會福利署屬下之小童會與教育機構所發動舉行之青年大會，明（八）日下午在香港會球場舉行，屆時雅麗珊郡主亦蒞臨參加。

青年大會節目豐富，昨（六）日下午三時半先舉行預演，到場參加之男女學生達一萬人之多。節目有樂隊演奏、舞獅、國術表演、大合唱、交通安全表演、歡迎舞、歌詠舞、化裝舞等項目。昨日預演成績美滿，教育司與寫嘥夫婦亦到場參觀。圖片爲青年大會昨日在跑馬地香港足球會球場舉行預演之偉大場面。（本報記者呂攝）

圖片說明：（上）香港大學送呈英女王的英譯中國經典全套，此套週兩刻有荷蘭花及郡主之徽號，其口徑約爲二吋八分，（下）該校送給郡主的象牙粉盒，背景爲粉盒箱。

圖片說明：雅麗珊郡主昨前往參加港大頒授名譽學位之典禮後，隨香港大學學生會新會所時，主持揭幕之情形。（香港政府新聞處圖片）

名駒「信友」今公開拍賣

【新亞社】梳沙拍賣行，定於今日（七日）下午五時四十五分在山光道跑馬會會員馬廐內將名駒「信友」當衆拍賣，價高者得，但祇限馬會會員方有資格參加競投。查該名駒「信友」乃一九五六年澳洲運到香港之馬匹，今年九歲，高十五掌，現屬第二班馬，自出賽以來，曾獲得冠軍七次之多，獲得二、三名者更有多次，參加競投規定馬會方面不負責該馬健康及今後能否參加比賽。又拍賣人下鎚之後，投得該馬者，必須即時將出價全部繳清，新主人又須簽立一張約章證明，除得馬會董事會批准外，不得再將該馬開投。又該馬祇限於在馬會管理之下參加競賽，不能將該馬用於別途云。

新蒲崗一木屋火警 鄰人破門入屋救出三個小童

【本報訊】昨日上午十一時許，九龍彩虹道資大仙徙置區對面新蒲崗第四村一巷二九號木屋發生小火，焚燬屋內若干傢具、衣物。在起火時，屋內有三名小童被困，情形危急，幸鄰居奮力破門衝進，將彼等一一救出，而火勢旋亦被及時撲熄，幸未成災。據悉：該木屋係一對姓何夫婦及其三個子女同住，何原居於紅磡山谷山，數月前大火後，撥徙置到新蒲崗，自建木屋居住，昨日何氏夫婦往工廠上班，留下三……

跟車者力，於本年八月五日，坐於證人林福元所駕駛之汽車上，當行經上海街與咸美頓街附近時，突然與一消防處之紅色汽車相撞。證人林福元於下車視察時，突被被告緊握林之頸部，並聽見被告說：「飆仔，你做得好事。」旋見被告雕開現場，不久，一警員到場調查，彼目睹被告與之談話，繼見被告一拳向該警員之左肩打去，警員手持之記事冊與筆跌落地上，警帽亦被擊落，及後雙方幷發生糾纏，另一警員及時趕至，拔槍制止，證人始見被告停手。證人承認出警員第六一三二號爲當日被襲之警員，第五四八六號係當日拔槍制止之人。

郡主訪問新界駐軍 今日特別交通措施

巡視駐軍

郡主所經路線：

香港方面：上午九時廿五分郡主將由督憲府出發，經上亞厘畢道、花園道、皇后大道中、德輔道中、吳臣道、下亞厘畢道中、雪丁頓道、至皇后碼頭轉乘皇室遊艇渡海。

九龍方面：由九龍公衆碼頭起經梳利士巴利道、彌敦道、大埔道、沙頭角道、馬會道、粉嶺路、大埔道、龍翔道、義德道、聯和老街、打老道、窩打老道、窩斜德道、龍翔道、沙田道、彩虹道、皇家空軍站、皇家遊艇至金鐘兵房登陸經夏愨道口、夏愨道、美利道、花園道、上亞厘畢道。

封閉停車場所：

下列停車場將在十一月六日星期一上午九時至十一月七日星期二上午十時三十分封閉：

㊀柯士甸道介於彌敦道與漆咸道之一段。㊁彌敦道介於柯士甸道與北海街之一段。

交通路線之變更及臨時停頓：

由上午九時十五分起至上午九時四十五分止，彌敦道南行車輛將經柯士甸路至漆咸道，現在上述時間內彌敦道介於柯士甸道與梳利士巴利道之間將作短期封閉，禁止車輛往來，在郡主所經路線之交通將臨時作短期停頓或改變路線。

參加華人團體宴會

郡主所經路線：郡主將於是日下午八時離開督憲府，經上亞厘畢道、皮亞道、花園道、大道中前往大華飯店，於下午十時離開大華飯店，經大道中、畢打街、遮打道、花園道、上亞厘畢道返回督憲府。

封閉停車場所：由下午五時起約至十一時止，雪廠街介於安蘭街及皇后大道中之一段將予封閉禁止停泊車輛。

交通路線之變更及臨時停頓：郡主往來大華飯店所經路線之交通及其附近之交通，於必要時將作短期停頓，或改道路線。

新界歷史及其發展經過
——新聞處特稿——

政府新聞處昨日發表有關新界之特稿一篇，介紹新界歷史及發展情況，原文如下：

新界

新界係於一八九八年七月一日向中國當局租借而來，租期爲九十九年，其全部面積爲三六五·五英方哩，除包括位於九龍半島及華界間之土地外，並有大小島嶼二三五個。新界地區山嶺重疊並多荒瘠，全境僅有五十方哩適於耕種，其平坦低窪地帶均大都耕種，西部沿岸大部份地方種稻，其他地區則大量飼養禽畜，地區農民每年收割六次之多。

近年來新界之發展已迅速展開，在九龍西北相距九哩之荃灣區，刻正建設一個可容居民一七五、〇〇〇人之衛星城市，而元朗、粉嶺及大埔等城市之發達，亦足反映新界正日趨於繁盛。新界人口爲四五六、〇〇〇人，其中水上人口佔四六、〇〇〇人。

行政

新界劃分爲五個行政區，每區由一名理民府官管理，理民府官轄下職員介於八十人至一百六十人之間，視其管治地方之大小而定。

最大面人口亦最多之行政區爲大埔，該區包括新界東北部地方在內，理民府設於大埔墟，其次則爲新界西北部之元朗，其理民府設於屏山。又次之則爲荃灣，此區包括荃灣、葵涌及青衣島等發展迅速之工業區在內，其理民府設於荃灣。第四及第五區則爲西貢及離島，此兩區之理民府設於九龍加士居道，西貢區轄內地方有西貢半島南部、清水灣半島及鄰近島嶼，離島區轄內島嶼包括大嶼山全島，長洲島及香港西面及南面之其他島嶼。

新界民政署長統籌辦理各區政務，行政機構則設於北九龍，其屬下人員有兩署長一人，及總部工作人員包括職員等共一一〇人在內。

理民府官

理民府官負責執行政府在其轄下地區之一切政務，同時又爲政府與當地居民之主要聯絡人，其職務包括調處村民家庭及鄉村與個人間各種糾紛事項。

政府土地之利用及出租，臨時建築物許可證之批發等，亦由彼處理。至於新建屋宇之管理，除荃灣一區係由徙置事務處長於年內接管之外，亦由理民府官負責。

至於私有土地之文件及地契，均由理民府官登記，而居住用或農業用之小型築物面積，亦由彼負責核准。印花稅項之評定及徵收亦各種須領取牌照之屋宇之牌照簽發工作，亦由彼管理。

彼又有一筆由新界地方工務經費撥發之款項由彼處置，以便支付原料費用以協助村民改善灌溉及食水供應，興築道路橋樑，以及進行其他各種小規模工程爲鄉民謀福利。

村代表

鄉凡有村民四十人至一百人及歷史悠久之村落，可各推舉出村代表一人（或依照鄉俗習慣，可以數村聯合推舉一名村代表），較大之村落則可以有數名村代表或劃分爲相等於不同村落之選區。

村代表選舉通常係一項非正式事宜，但假使理民府官認爲恰當選舉事宜時，則須進行正式投票。目前共有村代表約一千人。

鄉事委員會

理民府官有鄉事委員會協助工作，鄉事委員會係由各村代表選出之機構，從事顧問職責，新界全部地區現有鄉事委員會廿七個，每月各鄉事委員會均獲政府付給少量津貼支付開支。

理民府官與鄉事委員會保持密切聯絡，地方每日不從事政府事宜。此類包括鄉村生活及政府行政工作之各分野。

除日常接觸外，理民府官員又經常與所屬地區之鄉事委員會定期舉行非正式會議，如所討論事項與其他政府部門有關時，則此等部門亦被邀派代表參加。

鄉事委員會在其代表之地區範圍內，具有代表當地居民之權，而同時又伸展鄉族發言人身份，同時來說，成爲政府與民衆之橋樑。

鄉議局

鄉議局爲新界民衆領袖聚集商議之機構，於一九二六年成立。除於一九五八年八月至一九五九年十二月期內，政府撤銷承認該局之代表地位外，政府對該局之意見，政府極重視。有關新界事項之意見。

該局之全體委員包括新界廿七個鄉事委員會之正副主席，全體新界非官守太平紳士，及特別議員廿一人。

麥道軻回英度假 明年四月返港復任 送行名流達百餘人

【本報訊】華民政務司麥道軻返英度假，昨（六）日乘亞倫舟山號離港，作六個月假期之旅遊，預定明年四月間回港復任。麥司憲夫人及男女公子，早在九月間已先行離港返國。

本港名流、東華三院、保良局總理主席、各區街坊會首長及華民司署高級職員等，昨晨九時半齊集皇后碼頭歡送，情形頗爲熱鬧。

各界名流計有：馬錦燦、馬錦明、鄺肅元、羅、黃九咪、黃伯芹、謝雨川、余禮國、劉銘泉、曾正、吳多泰、方樹泉、周有、江紹通、張玉麟夫婦、李文鄺光、馬超常、許旺、鄭北泉、司徒浩、柳子元、鍾永康、羅仇標、趙君修、許昭伯、賀桂、賀秀山、李志剛、陳靜濤、鄭煒、何世柱、何松添、何耀光、程振球、鄭錦滄、馬錦聰夫婦、李兩祥夫婦、陳德泉夫婦、陳友鎮、利樹源、郭樹標、余炳佑、梁鏡卿、黃頭子傑、林子興、吳仲乘超、郭贊、馮秉芬、夫婦、馮鴻桂夫婦、陳民輝、張洪海、何十常、李運源、溫與、梁作恒、陳錫伍、陳覺時、龍平、黎碧長、莫焜、岑才生、陳凌华、余近卿、郭、葉恩中等百餘人。

十時許，麥司憲乘車至碼頭，隨與歡送者逐一握手話別，然後乘車輪開往尖沙咀九龍倉乘搭舟山輪離港。（百）

圖片說明：華民政務司麥道軻，昨日返英度假，在皇后碼頭與歡送者話別。圖爲與方樹泉握手情形。（本報記者百攝）

北角九龍城汽車渡輪 新綫明秋可開航 佐敦道至上環航綫將保留

【本報訊】油麻地小輪公司之佐敦道至上環新填地臨時汽車渡海小輪綫，計劃明年仍繼續維持，在此綫之開辦，目的係在北角綫實行前立即紓緩渡海汽車擠迫之緊張，自開航以來，汽車渡海雖已較方便，但因汽車日增，對供求問題並未能根本解決。

北角九龍城汽車輪渡航綫，據油麻地小輪公司總經理劉鑄國稱：將於明年八月開航。但若干等實需要，該公司已計劃新航綫開航後，佐敦道至上環綫仍繼續保留，照常開辦。

該公司昨日又接收一艘汽車船，並計劃再向貿易船塢定造兩艘。（日）

娛樂界人士盼當局增設小童票 減少戲院若干麻煩

【新亞社】自本港警務當局重申娛樂稅收法例，嚴格執行戲院觀衆一人一票後，連日來港九各大小戲院在奉行上大有差異，有等戲院執行，亦有等通融辦理。此種情形，大概在一流頭手影院於執行時比較順利，若較小型之戲院則麻煩頗多。上週末，北角有一間戲院放映一適合兒童口味之影片，有不少觀衆攜帶小童者，亦發得通融進院，惟前日星期日則嚴格執行，不少觀衆已購票而屆時攜小童進入，觀衆欲補票時，全院已告滿座，欲等待，除規定乘客人數外，更有規定小童亦須購票入座，此乃依照例，小童者，目的爲避免觀衆大感狼狽，因是發生不少糾紛。

又據本港娛樂界人士表示：警務當局執行辦法至爲完善，但本港娛樂稅收法例，則對此區待見宜辦法，獨付缺如，即手抱嬰孩，照例亦應購票入座，戲院爲觀衆安全起見，理應對人數有所限制，然則公共車輛之乘客人數是否亦可能因無情購票之小童而影響交通安全？凡此種種，似乎有不公平之處，因此，娛樂界希望當局能從此項目加以改善，或通融辦理，仿照公共車輛辦法，小童在若干歲以下無須佔有座位者，若干歲以下免購票，若干歲以上購半票，又若干歲以上須購成人全票，辦法至如此改善，則不獨當局能減少許多麻煩，而觀衆安全亦獲得保障，政府稅收更不致影響云。

皇子花園大厦預售甚爲搶手

（特約）皇子花園大廈，該公司首次發售之九龍塘高尚住宅……大厦多座，選料精良、價格相宜，由於地點適中……鐵平，早已出售一空。最近，該公司再接再厲，將在九龍環境最幽美之太子道，與此第二期皇子花園大廈，該大廈面積約一萬二千一百餘尺，樓高十層，全部爲獨立式之設計，每層祇分二個單位，與其他大廈形式絕不相同。該大厦之最大特式，就是樓下全層關作停車場，利便住客停泊車輛，每層內面設計，包括三大臥室，一特大廳，兩浴室，二工人房及厨房等，足容納一大家庭居住之用，加以鄰近一帶，均爲最高尚之住宅區，沿途草坪林陰，有花香鳥語之妙，交通四通八達，巴士直達門前，誠港九最理想之安樂居所。至於建築材料，尚屬現代最新建築器材，仍以來，已預定大半，祇餘數層，有意一覩者，請到自由道一號B紹昌建築公司，電話八二三四八八，或陸佑行五樓四〇五室謝振傑事務所接洽，電話二〇〇九四，開價爲子大厦維修。

本報啓事

各界人士以後如有善款託由本報轉交與慈善團體或個人者，請將人送到本報營業部當面領回收據，或寫過戶支票寄交本報，切勿將現款夾在函件內寄送，以免失誤爲荷！

工商日報謹啓

歐籍華籍幫辦兩人被控危險駕車 九龍法庭分別定期審訊

【新亞社】在交通當局嚴格整頓交通情形之下，昨有一名歐籍幫辦及一名華籍……

警察幫辦被票控於九龍裁判署，兩人均不認罪，加西亞法官諭令定期審訊。第一案之被告名與桑夫，通訊處爲尖沙咀警署，被控交通當局票控於九月八日下午二時卅五分在漆咸道與加連威老道交界處，駕駛私家車AB一九四六號，在道路上有危險情形。被告不認罪，法官諭令定期十一月廿二日聆供。第二案被告名何X，被交通當局票控九月九日上午八時五十分，在梳利士巴利道半島酒店附近駕駛私家車AA四〇八X號，在道路上有危險情形。被告延毛禮律師出庭代表不認罪，法官諭令定期十二月一日上午聆供。

曾昭科案 警方否認續扣多人

【本報訊】警方發言人昨稱：外傳謠言謂日間，因曾昭科案而又有六名知名人士被扣於漆咸營之說，係屬不確，並無人因曾案被拘。（日）

本港新聞

鞋匠被控毆打情婦勒索
加控偷竊罪控方反對被告保釋
毆打控罪証物有大啤酒瓶呈堂

【新聞社】一男子被控在酒店房間向一曾共賦同居之舞女恐嚇勒索金錢，並毆傷該舞女，昨午在銅鑼灣裁判署由仙民納第法官再提堂時，被告向法官申請保釋，但遭控方主控反對，結果法官拒絕被告請求。該案已定本月廿一日上午由第二法庭審判。

被告男子名麥錦光，卅二歲，鞋匠，住上海街某號五樓。被控：（甲）上月十四日，在渣甸街一〇五號白宮酒店第二〇四號房，向女子陳翩珠恐嚇勒索港幣二十元；（乙）同時同地，毆打陳翩珠，使其身體受損害。

昨日警方加控兩項罪名，指被告同時同地向陳翩珠偷竊五元，被告對各項罪名均否認，並申請保釋。

東區偵探部郭遜稱向庭反對被告保釋，並指出三點理由：（一）該案之控罪性質嚴重；（二）被告保釋後，可能干預控方証人；（三）原告女子年僅十七。

法官詢問被告與原告之關係。主控謂該女子乃被告之情婦，同居約六月，但本年九月四日離開。

主控在法官要求下，透露案情，據稱：原告女子乃新環樓之舞女，前與被告相識，後共賦同居，歷時六月。被告則向其勒索不遂，即加毆打。九月四日，被告再打原告，結果原告離開被告，獨自往白宮酒店開房居住。迨至本月十四日發生此案云。

警方檢獲大啤酒瓶一個，作為毆打案之証物。

容許樓宇作製毒場案
陪審員經會商後因未獲結論押候
被告准以一萬元保釋候訊

【新聞社】一九五九年十一月間，警方在蒲崗山村道一屋宇內破獲製毒機構，緝獲大批危險藥物，被控容許該樓宇作製毒所用，昨日在高院刑庭審訊，陪審員經會商後，因未能達致結論，法官再行定期訊審。

……

惠州同鄉會總會歡迎同國觀光團回港

【本報訊】僑港惠州同鄉總會理監事等前月赴台參加國慶十週年……

弘化蓮社落成慶典

購置地成和道大厦十樓弘化蓮社……將於本月初五（星期日）上午十時，恭請香港佛教聯合會會長筏可和尚主持禮佛，……阿彌陀佛、藥師佛……

美艦哈發斐員兵集體輸血贈港醫院

【本報訊】現在港訪問之美艦「哈發斐」號，百分之二十以上員兵已響應英紅十字會之呼籲，將於今（星期二）日上午九時前往干諾道西英氏大廈九樓輸血服務站集體輸血，預料輸血約五十品脫，供本港醫院救急之用。……

十五歲英文書院學生刺傷警員判打藤

【新聞社】一名父親在美國之英文書院學生，年僅十五歲，……被判打藤……

美流動商展揭幕
今天開始歡迎各界參觀
地點在九龍倉五號碼頭

【本報訊】美國駐港總領事館官員白柯克主持美國流動商展……昨日下午六時在九龍倉第五號碼頭揭幕。……

左圖：美國領事館官員白柯克主持美流動展覽會剪綵，其左為本港捷和洋行代表經理顧斯德。

英記茶莊減價
今日最後一天

時新鮮果公司金山橙特價週
一年一度酬謝顧客

京華傢俬裝飾公司
新型傢俬具名貴

優待顧客雪櫃減價
華捷洋行五十週年紀念

女護士被刺
律師代表被告認罪
要求作醫學檢驗已獲准
案押候十七日正式審訊

【本報訊】本年十月十六日晨間，九龍長沙灣道二七×號六樓發生一宗血案，一位護士之少女被人用刀刺傷……

三院明晚在利舞台公演白蛇新傳籌款
各種門券銷罄全場爆座

【本報訊】東華三院當年總理，爲籌建新院第四期工程……定明（八）日下午七時四十五分，在香港利舞台公演……

澳下屆博彩承辦權短期可揭曉
傳港方之票款比澳方爲多

【本報澳門訊】承投澳門中西彩娛樂事業，原本有三張票參加競投，但其中一條未繳按金宣佈作廢。……

北角撞船慘劇海事法庭昨日研究

【本報訊】本月一日午間在北角海面發生之撞船慘案，海事法庭昨日下午二時卅分開庭研訊，……

長孫彌月任孝京宴客

棄嬰何其多！
九龍一天之內拾獲三個女嬰

【本報訊】警務處消息：本月一日晨六時，深水埗元洲街……發現一個女嬰。……

志潔學校昨舉行首屆畢業頒獎禮
市局主席韓景親臨致訓

全港公私學校明日放假一天

【本報訊】雅麗珊郡主于去週訪港，本港教育司署特核准一九六一年十一月八日（星期三）爲學校假日，以資慶祝。該署昨已通函各校知照，明（八）日全港公私立學校，一律放假一天。

教育與文化

大漢藝術學院舊生響應獎助新同學運動

四音樂名家將來港表演

李秀書畫定期舉行

聯合夜校社教同學第六屆幹事已選出

司徒奇畫展開幕盛況

問女人之

關於月事問題的個人問答

問：我在每月之內某一時期爲什麽會感覺不快呢？

答：這是完全由於妳的月經關係，因爲荷爾蒙刺激體內機能的進行和月經的關係均足以影響到我個人的情緒當月經開始之前這種特殊教和行或遲是以在短期內可能引起感覺不快但不必擔心須知感覺可能養成習慣故宜將心安放開隨意照常行事作樂。

問：在這時期怎樣可以使我感覺最舒適呢？

問：在這時期怎樣能夠使我的外觀仍獲得最雅潔呢？

問：未婚女子可以用一丹碧絲嗎？

有喜或閉　最新設備　即驗即知　專科主治　作嘔思眠　婦女喜閉　半日解除　藥費最廉　愈後收費
驗報保險
使用最新物理生理化學藥物方法代港九婦女節育適合人體各分一貿二年期及久期多種
寶血檢驗所　灣仔道242號立信大廈四樓後座

香港上海滙豐銀行信託有限公司
受理本港及遠東一切信託業務及執行遺囑辦理遺產或其他委託事宜
亞細亞行七樓

跌打後風濕痛　周達文　筋骨專科
胃病後　三天見效　保證斷根
腸胃風　肝風
中醫周達文診症

東華三院清理義莊棺骨最後通告
查本院大口環義莊刻正進行清理前經登報公告限期於十月底領回存莊棺骨在案茲特再登報最後公佈展限至一九六一年十一月十五日止爲辦理領回棺骨之最後限期倘有無人認領之先僑十年以上存莊棺骨逾期仍不辦理出莊手續者代由本院代爲遷葬於新界沙嶺墳場俾先僑靈骸早安窀穸特再公佈週知此佈
東華三院主席余禮國
一九六一年十一月一日

標準出版社
中文科複習指導
增訂再版啟事
總代理：世界書局

痔瘡　全港獨一日本痔科苗樂天醫專
診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

拍賣塑膠器製品廣告
司庫畢屏域麗皆公司啟

協議離婚啓事
我倆思想不同，意見不合，雙方自願協議無條件離婚。以後男婚女嫁各不干涉。此訂。
陳澤棠　龍蕊珠　同啓

依力沙英專日夜校　招生

培真英專　日夜

英皇御准香港賽馬會

警務處通告
本年十一月五日下午十二時十八分，在新界青山道十四咪半發生一宗私家車撞斃一無名男子過路人。如有人士目擊此項失事情形或能供給任何有關消息者，請通知新界交通部失事調查組，電話二四五三三轉販……或任何警署接轉可也。
警務處處長示

香港政府公告
爲聘請公務員事
茲擬聘請：
（一）男女工藝教師多名（社會福利署）
（二）二級攝影員一名（市政事務署）
有關上述職位詳情，請參閱本日英文報紙。
此告

遺失啓事
茲遺失香港上海滙豐銀行旺角分行保管所第五一五七（5157）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。
一九六一年十一月五日

足球夜戰緊張刺激
華聯隊振奮壹球勝韓隊

【本港訊】韓國足球隊，乘赴南斯拉夫作世界盃足球初賽後循經本港返韓國之便，昨（六）晚在掃桿埔球場，與華聯作一場表演賽，結果華聯以一比零而捷。

韓國隊有數員主將因病缺陣，華聯亦有正選多人不出，郭秋明、劉添、林錦棠、黃志強均沒有登場，分別以盧德雄、馮紀瑰、盧松江及劉煥清補替。

昨晚的一場比賽，果然能號召，約有九成滿客，票款收入共四萬六千餘元，而雙方球員亦踢來落力，節奏稍快速，緊張刺激，全無冷場。

韓國球員腳法雖然比不上華聯球員，身型速度均勝一籌，加上他們高昂的鬥志，出腳快捷，補位快速，再能比華聯佔先一籌，雖然華聯不少攻勢，不過他們仍是一貫粗線條作法，快傳快射，却未有若何突出戰界。

客軍全隊實力顯然是守勝于攻，後防因爲他們氣充力足，補位及出腳快，守得相當嚴密，但前鋒由于腳法並非上乘，與門工夫至差，射門腳頭雖勁，却欠準。趙潤玉在下半場曾獲得有兩次近射機會，却因爲射得不好，不是高出，便被華聯門將救去。

客軍全隊技術尚平均，在昨仗的演出，則以金龍錫、金善徵、鄭順天、趙潤玉及文正植較佳，門將成興哲也甚穩健。

華聯因爲有數正選缺陣，實力顯然削弱，但每人仍能努力以赴，士氣很好。從九十分鐘比賽的過程言，華聯攻勢遠比客軍爲多，只因速度不如人，出腳又稍慢，致傳出之球，常被客軍半路截去，故祇難有埋門起腳即爲機會。

李德煒無疑是最使人矢望的一個，傳射均見走樣。右翼劉煥清雖然在華聯射入起定勝局的一球，但他出並不好，何祥友亦姚般弄偶多，在下半場他便錯過一個單刀必入之球。姚卓然是華聯鋒綫最活躍的一人，滿場飛過，攻守兼顧，倍爲賣力。

華聯後防各人總算已盡所能，特別以陳輝洪、盧德耀爲佳，鄧盧松江則因爲一向任右中衛，昨日改踢左中衛，似乎不慣，稍見走樣。

昨仗雙方在上半場踢來甚爲斯文，但下半場却因爲客軍球員踢得過勇，致引起華聯部份球員誤會，有不少「埋牙」鏡頭，實爲美中不足。所幸尚未致發生不愉快事件而已。

韓隊不甘損失，曾全力猛撲，只是華聯……

兩陣如后：

（華聯）盧松江；郭錦洪、陳輝洪、盧德耀；駱德輝、馮紀瑰；莫振華、姚卓然、李德煒、何祥友、劉煥清。

（韓隊）咸興哲；金光滔、金善徵、金龍錫、朴承玉；禹相照、文正植、崔貞甲、趙潤玉、鄭順天……

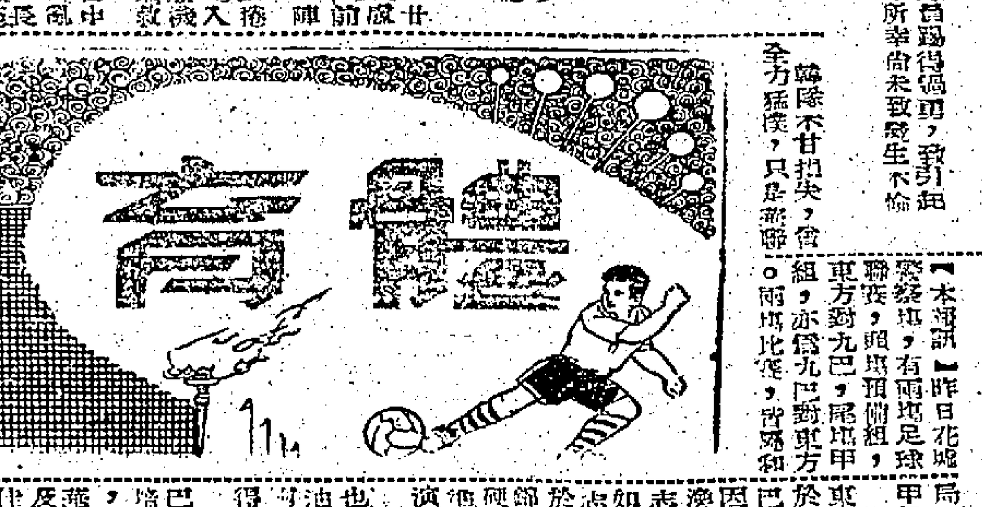
・圖片說明・昨晚華聯中鋒李德煒，搶先韓隊前鋒之勁射。（本報記者攝）

上半場拉緊 雙方無紀錄
韓國隊迭施放冷箭

由韓國駐港總領事迎接韓國隊與華聯隊方面的球員行禮後，比賽開始。韓隊有朴景和崔出，文正植和華聯隊陣爾後，華聯一度左右移位……

李德煒妙傳 煥清奠勝局

九分鐘，劉煥清傳球，何祥友傳韓交李德煒……



東華有新門將 梁啓永昨加盟

【本港訊】東華力謀增強實力，昨（六）日又得流浪力斧將的門將梁啓永加盟，註册紙將于今日呈入足總。本星期五東華出戰東方時，梁啓永即可替東華把關。梁啓永把關工夫不錯，東華守力將增強不少。（國）

昨花墟足球聯賽
東方與九巴三比三和局

【本港訊】昨日花墟球場，有兩場足球聯賽，頭場預備組，尾場甲組，東方對九巴，預備組局，預備組二比二，甲組亦爲九巴對東方，兩場比賽，皆踢和局。

甲組賽，巴士與九巴和東方，亦屬平手。由於昨日演出，東方較巴士爲佳……

（火）

華聯果贏得士氣 韓隊演出有進步

昨晚的一場中韓對壘，華聯有高昂士氣，故在上半場有良好的演出，可惜何祥友失常，而右翼改用劉煥清，以至上半場前鋒綫雖有威脅，幸下半場……

……韓隊昨日上半場，在防守與進攻方面，均較過去有進步，韓隊採取緊密人釘人防守，使到華聯鋒將，除姚卓然屢能振奮外，其餘三將，每次接球，即被搶去。……

……所以中間完全沒有威脅，下半場已有改進，故中路在下半場開始十分鐘，乃稍有成效。

……是士氣得來之結果。

・柴進・

甲組足球聯賽成績（至十一月六日止）

隊名	出場	勝	和	敗	得球	失球	積分
愉園	五	四	一	○	十八	四	九
南華	六	四	一	一	廿四	七	九
星島	六	二	四	○	十四	六	八
傑志	六	三	一	二	十八	七	七
警察	五	二	一	二	十一	十一	五
九巴	五	一	三	一	十	十二	五
東方	五	一	三	一	九	十四	五
加山	六	一	三	二	九	十五	五
元朗	五	二	○	三	七	八	四
五一七	四	二	○	二	九	十三	四
[illegible]	四	一	一	二	七	十	三
光華	六	一	○	五	十	十八	二
東華	五	一	○	四	五	十六	二

昨晚 羣生臨去秋波 擊敗港聯

【本報訊】菲律賓男子籃球隊羣生隊，昨晚在修頓球場舉行，……

……以一路領先的形勢，勝港聯十三分。客軍在港賽程已全部完成，計爲四戰三勝一敗。

港澳網球賽 香港得冠軍

港澳網球錦標賽，於去週週末兩天在澳門舉行，香港卒以五比二總分取勝，奪得錦標。……

元朗學協分會 今舉行校運會

新界學界體育協進會元朗區分會，定今（七）日上午九時，假元朗洪水橋柏雨中學，舉行第九屆校際陸上運動大會。……

柏雨中學校運成績

戰瑞隊球員今日起集訓

迎戰瑞典諾加平足球隊的南斯拉夫足總選定港的四十名球員，今日下午三時起……

最佳球星選舉
工商日報、吉百利朱古力廠聯合主辦

本報爲推進香港足球運動，及提高球員體育精神，前經與吉百利朱古力廠聯合舉辦最佳球星選舉兩屆，深獲讀者歡迎。現一九六一至六二年足球季，業已開始，特再聯合舉辦本年度最佳球員選舉，仍由吉百利朱古力廠送出「吉百利盃」，作爲獎品。

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法如下：

㈠此項選舉，凡本報讀者均可參加，選票每日在本報刊出。讀者可將過去一週中，技術及球德表現最佳之足球員選出一人，所投票數多少並無限制。

㈡凡在香港足球總會註册之甲組、預備組、乙組、丙組選手，均有被選資格。

㈢選票每星期核算一次，由本報及吉百利廠派員監票，並將結果在本報體育版公佈。

㈣選舉將於一九六二年一月卅一日結束，屆時將選票最多之球員，當選爲「最佳球星」，將獲得「吉百利盃」，將盃由最佳球星留作永遠紀念。第二名、第三名……

㈤頒獎典禮，將在農曆新年後擇期舉行。

㈥對於每週投票最熱心之讀者十位，本報及吉百利廠亦將贈送紀念品。

「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

（投寄本報體育版）

林鳳小姐說：

「我要紅牌咖啡精 郁濃香芬 純味清色」

紅牌咖啡精是由純爭上等咖啡提製而成品質高貴即冲即可飲

總代理：
利洋行公司

金閣大廈
（擇天置業有限公司）

樓高十六層已經打樁

款付期分　售出層分

南昌大樓
（昌興置業有限公司）

總代理：昌興置業有限公司

滴兒美
保護兒童健康

兒童最喜歡食的美味維他命

（聯德藥廠）

港米市漲風狂烈 民生受威脅甚大

新米漲四元其他大米漲一元餘 糧食統制當局宜及早平抑漲風

【本報訊】自泰國暫停簽發卅五斤碎大米出口證後，對本港米市影響更大。昨（六）日開市後，買意甚濃，交投異常暢旺，全日大盤成出萬餘包，各種米價全面飛升，且趨勢猛烈，泰新花米因存底稀薄，漲幅最大，在一日間每擔竟漲三、四元，其他大米及碎米每擔亦漲一元至一元半，米碎每擔漲三、四元，大陸米則漲一元左右。

據云：泰國暫禁出口之卅五斤碎大米，雖向少輸港，但亦影響港米市，同時泰米出口價格告提高後，緬米出口價亦有調整消息，故刺激頗大，人心一致看好。本港糧食統制當局如不及早平抑漲風，民生所受威脅極大。

雖然，本港存米，統計約有一百萬包之多，但自高棉、西貢兩港米源供應斷絕後，本港所需米糧，大部份係由泰國及中國大陸兩方面供應，今以水災影響，延遲到大量輸港。故泰國米糧及其米糧貿易措施，對港市均有極大影響，亦可說本港米市，已受泰牽制，在此情勢之下，當局似應採取有效措施。[illegible] 米源不可，因本港有三百餘萬居民，每月所需米糧達三十餘萬包之多，目下所存之米糧祇足供應三個餘月之需，故外米來源，實不能間斷。

茲錄昨（六）日本港成交價誌錄如下：[illegible]（日）

棉紗市早平靜 幼紗拆貨尚活躍

【本報訊】昨日棉紗市交易不靜，轉於大戶囤貨用家存紗尚多，未急於補吸，散戶用家選擇力不大，對於棉紗市的步伐很微。[illegible]

卅二支紗價轉站住，紅雙一、二二〇元。[illegible]

外滙牌價兩項掛低

【本報訊】昨（六）日本港有關外滙銀行之外滙牌價，又將瑞士法郎、倫敦美滙票兩種匯價加以調整，計調整後之滙價比前略為降低。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：瑞士滙價由七五．一七五瑞士法郎改為七五．四三七五瑞士法郎，即每百元 [illegible]

金鈔價軟順

美電軟順買盤弱

K金尾盤二四七．八七五 美鈔尾盤五．六七一二五

【本報訊】昨天早市通天單報五．六〇，[illegible]

股市續暢成 行情普遍升

昨市成交將及九百萬元

【本報訊】由於銀行利息減低消息傳出後，股票市場亦活躍，昨市承前市氣勢，繼呈暢旺，成交總值達八百九十四萬元，行情普遍上昇。價昇者有：滙豐銀行升十元，（倫敦登記）升一元，聯合企業升五分，會德豐升二角，黃埔船塢升二元，太古船塢升五角，均益倉升五角，大酒店升一元，樂古升七角半，置地升一元，九龍巴士升一元，油蔴地小輪升二元，九龍塘升二角半，香港電燈升二角半，電車升七角，電話（舊）升一元，（新）升七角半，（股權）升七角，太平升二分半，怡和升七角半，英坭升一元，牛奶升一元，會德豐紡織升五分，南洋紗廠升一角，城市酒店升七角，萬國企業升三角，亞洲航業升一角。價下跌者有：煤氣跌一角，連卡佛跌二角半。茲將昨日各股成交數表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三七〇．〇〇	三七〇．〇〇	三六六．〇〇	一、五二五
又（倫敦登記）	二八四．〇〇	二八四．〇〇	二八四．〇〇	一五〇
聯合企業	九．三五	九．三五	九．三〇	五、七〇〇
會德豐（除息）	一三．八〇	一三．〇〇	一二．九〇	七、九〇〇
黃埔船塢	一二四．〇〇	一二四．〇〇	一二三．〇〇	四、三〇〇
太古船塢	七〇．〇〇	七一．〇〇	七〇．〇〇	四、三〇〇
均益倉	三一．二五	三一．二五	三一．〇〇	五、一〇〇
大酒店	四三．〇〇	四三．二五	四二．〇〇	三、八〇〇
置地公司	七二．五〇	七二．五〇	七二．〇〇	八、四四〇
樂古公司	三〇．七五	三〇．七五	三〇．〇〇	五、九五〇
信託公司	二．三〇	二．三〇	二．三〇	十五萬五千五
電車公司	三九．五〇	三九．五〇	三九．五〇	五、六〇〇
九龍巴士	七四．五〇	七四．五〇	七四．〇〇	四、六五〇
油蔴地小輪	二〇．〇〇	二一．〇〇	一九．〇〇	三、一四六
九龍塘	三九．二五	三九．五〇	三九．〇〇	一七、〇〇〇
香港電燈	三九．〇〇	三九．五〇	三九．〇〇	五、一〇〇
電話	四五．〇〇	四五．二五	四五．〇〇	二、二四〇
又（新）	四二．七五	四二．七五	四二．七五	一〇〇
又（股權）	一七．七〇	一七．七〇	一七．〇〇	一七、一四七
煤氣公司	二一．八〇	二二．〇〇	二一．八〇	二六、二二〇
太平企業	四．三三五	四．三三五	四．三二五	三七、〇〇〇
怡和公司	二五．八〇	二六．〇〇	二五．二〇	一六、二九八
香洲英坭	六四．五〇	六四．五〇	六四．五〇	四、四〇〇
牛奶公司	三七．五〇	三七．五〇	三七．〇〇	二、三〇〇
會德豐紡織	六．三〇	六．三五	六．三〇	一、五〇〇
南洋紗廠	一二．六〇	一二．六〇	一二．五〇	一二、六六六
燦隆信託	六．七〇	六．七〇	六．七〇	四、〇〇〇
城市酒店	三六．五〇	三六．五〇	三六．〇〇	一、〇七〇
域多利士	二六．四〇	二六．四〇	二六．四〇	三、〇〇〇
連卡佛	三九．〇〇	三九．〇〇	三九．〇〇	九〇〇
萬國企業	一二．九〇	一二．九〇	一二．六〇	四、二〇〇
亞洲航業	二．九〇	二．九〇	二．八〇	四、〇〇〇
香港碗	〇．〇七	〇．〇七	〇．〇七	四八、〇〇〇
澳門電燈	一四．〇〇	一四．〇〇	一四．〇〇	一、五〇〇
中華百貨	一二．〇〇	一二．〇〇	一二．〇〇	五〇〇
屈臣氏	四八．〇〇	四八．〇〇	四八．〇〇	五〇〇
蔴業	二．三五	二．三五	二．三五	四、七〇〇
上海船塢	二．〇〇	二．〇〇	二．〇〇	三、〇〇〇
淘化大同	四五．〇〇	四五．〇〇	四五．〇〇	二〇五
九龍倉	三五〇．〇〇	三五〇．〇〇	三五〇．〇〇	一〇〇

（註：上表列出者，均係股票市場有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

香港單位投資	買	賣
首期（除息）	一．一五	一．二二
二期	〇．九〇	〇．九七
特價	〇．九三	

表情行融金港本

民國五十年十一月六日

九四下K金	
開市	248．125
收市	247．875
最高	248．125
最低	247．625
美鈔期貨	
開市	5．67375
收市	5．67125
最高	5．67375
最低	5．67125
宋紙	
開市	1．32
收市	1．32
最高	1．32
最低	1．32
美電	
最高	5．69
最低	5．68875
通天單	
最高	5．6825
最低	5．68

雜幣	
加拿大紙（大）	5．465
加拿大紙（細）	5．455
大坡紙	1．826
細坡紙	1．82
新勞啤	1．10
朝幣	．992
"人民幣"（大）	．44
"人民幣"（細）	．37
正鎊	15．80
雜鎊	12．62
埃及鎊	10．00
東非鎊	15．15
南非鎊	14．90
西貢紙（百計）	70．00
印尼幣	22．00
法郎（萬計）	113．00
瑞士（百計）	131．00
日本紙（萬計）	149．50
台幣	127．00
台滙	136．50
通羅（百計）	26．65
韓國紙（千計）	64．00
新幣（千計）	57．00

星馬小型工業對港影響不大

【本報訊】星馬方面年來對於發展工業，甚為積極，但截至目前為止，仍以小型之輕工業較為發達，對於 [illegible]

按照目前工業發展組主任所發表之消息：組至本邦到一九六一年六月為止，小型工業數目是二千一百九十九家，所謂小型工業，根據聯合國小型工業機構特別委員會之規定，乃係用五十名工人以下之工場。工業發展組認為假如本邦之小型工業得到政府協助，解決了 [illegible] 調查工作進行迄今已達半月，經已調查之工業計有皮鞋製造業、製麵業、造船業、修理船業以及機器工業等。在全部調查工作完畢之後，政府將按照所需予以適當協助，並可能向聯合國特別基金申請援助，設立一個機構協助及發展當地之小型工業。（日）

劃分定存利息 無形中已實行

大部份中外銀行已函覆公會 祇有極少數銀行持緘默態度

【本報訊】[illegible] 此情形，外滙銀行公會所建議分為A、B、C三組利率一案，大致已可獲中外銀行之協議，祇因尚未接獲少數之銀行（包括外滙銀行及非外滙銀行），尚持緘默態度，故未能即時作有系統的公佈。但如各中外銀行各自宣布減息，無形中已漸入實現階段矣。由於本港銀行減低定存利率，及英國方面銀行上週再減貼現利率之影響，部份 [illegible]

因此，銀行同業間拆息，亦由六厘七五減為六厘三．七五。至於抵押借款利率，外商銀行多定為週息七厘至八厘，而華資銀行則有一部份由分二減為分一，亦有一部份由一分減為九 [illegible]

樹膠價轉好

一號貨七毫七仙 三號貨七毫五仙

【本報訊】星洲膠市 [illegible]

泰因洪水影響 辦貨訂單轉疏

曼谷市塲交投較前沉寂

【本報訊】泰國部份地區洪水爲災，影響所及，近數日來本港辦貨訂單，亦比前減少。泰方向本港訂購之棉織品及其他雜貨，仍照常付運。

據悉各報告：泰京市塲交易情況較爲沉寂，銀根週轉亦告寬鬆，據財長乃顯通解釋：市塲沉寂，主要係因泰國中部自北部湄南河洪水影響，內地貨船未能大批南下，水流湍急，影響 [illegible]（金）

腸衣源疏價好 蓮子市情仍硬

【本報訊】自天氣日漸轉入寒涼，市味日益趨向旺銷，而目前雖尚未届大行其道之時，實際銷情亦算不弱。而腸衣用以製臘腸之腸衣，原以大陸供銷者爲多，惟今日之大陸片地處處呈現飢荒之象，故週來港供銷之腸衣，極形稀疏。因此，西貨腸衣遂能覓得抬頭，其市且呈欣欣向榮之勢，目前 [illegible]

請勿錯失投資機會

投資於第二期香港單位基金
可使閣下的儲蓄安穩獲利

香港單位投資有限公司宣佈
特別貢献五十萬股每股價九角三分
股金於申請時交清
認股截止日期：一九六一年十一月十日
請利用現在香港現貨股票行情認購特價股份
可分享香港首要二十六家公司經濟發展之利益
信託資金所投入之股份全部爲
香港證券交易所有行情之股票
認股申請書及"簡便投資法"
詳細說明書可向下列各處索閱

香港單位投資有限公司
香港證券交易所會員·香港各首要銀行或·歷山大廈七〇一室

美國總統輪船公司　華貴總統號
經濟客位
由香港開往舊金山轉 中南美洲
快愉適舒受享・趣樂滿充途旅
克利夫蘭總統號 President CLEVELAND 十二月十五日
威爾遜總統號 President WILSON 一月二日 開
往舊金山 途經神戶橫濱及檀香山
以上船期 均有餘位
經舊金山往中南美洲的優點摘要：
★ 毋須美國過境簽証
★ 票價最廉享受最多
★ 沿途均有華人職員妥爲照料
★ 轉搭飛機直航中南美洲各地
★ 抵達舊金山時有華人專員登船服務及伴送至機場轉機
AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司
干諾道中七號 電話：二八一七二

最後今天 明星 新華 金陵 國民 東樂 台聲 舞台 樂宮
吳君麗 于素秋 白門樓斬呂布
東樂 今天五場 慾海 菲情 花
八院 最後 今天 武林十三劍 下集 大結局
中央 香港 皇后 光明 四院 最後 一天 太太私奔 白雲 林家聲 譚蘭卿 鄭好 陳好逑

查里士杯亞初演老生戲

查理士杯亞

在影壇一向有「銀幕大情人」之稱的查里士杯亞，在「春江花月夜」裡，初次演出老生戲。

查里士杯亞在影壇飲譽數十年，現在已是花甲老翁，如果再要他以小生的姿態在銀幕出現，那個[illegible]一種難堪的[illegible]。「巴黎春戀」一片過初內定由他出任男主角的，結果他毅然的推辭了，改聘加利谷巴演出，[illegible]，使影迷會演戲的加利谷巴，也落得有心無力，查里士杯亞能及時避免給觀眾一個壞印象，倒有先見之明。

他從荷里活[illegible]之後，一心一意[illegible]，以他晚年，要不忘祇要[illegible]相適，要不在「春江花月夜」裡他扮演的老生角色，他是絕對不會復出的。

他在「春江花月夜」[illegible]的演出，從他的打扮及造型，你難相信他，就是風流瀟灑的「銀幕大情人」查里士杯亞！

「老生不要談情說愛，這就很夠了，我所希望扮演的角色。」他說，「尤其是能演個[illegible]對手戲，那真是太理想了！」

他在這片演出的成功，很可能使他獲得一具金像。

李麗華做老千

嚴俊中美人計

「老千」這一門，行當，似乎屬於「三百六十行」以外的又一行，現在五花八門，正在大[illegible]「撈偏門」，「老千出術」，而且活動範圍，使成為偏門之中的偏門，他們最大的本領，能夠看透別人的心[illegible]，見機行事，引人入[illegible]，凡是老千，無不身懷「特技」，滿腹古怪，大老千做大買賣，小老千也有小買賣[illegible]

[illegible]

李麗華在這部影片裡，飾演一位非常出色的女老千，名字叫做胡[illegible]，她有好多次的演技：一出場她扮演小舞女，然後變成交際[illegible]，再以後就是名門千金，大家閨秀。

石英重返影壇

雷達「搶老婆」昨開鏡

[illegible]三年前[illegible]影壇之紅星石英，此次應[illegible]電影公司所邀，演劇「搶老婆」，該片為一[illegible]，由雷達、江樺導演，演員有石英外，尚有王[illegible]、麥[illegible]、[illegible]、何[illegible]、[illegible]等，昨（四日）假紅石山[illegible]世界片場開鏡，到賀者有[illegible]影、文化、新聞界人仕數百人，此次石英重返影壇，[illegible]受國內[illegible]，[illegible]添多一位生力軍也。

在台上映有困難

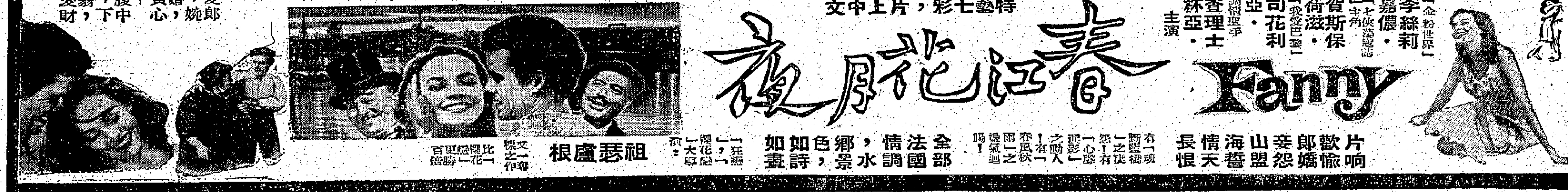
中日合作「香港之夜」

本港[illegible]與日本東[illegible]影片公司合作的國語拍攝的彩色巨片「香港之夜」，最近[illegible]在台灣發行上映發生一[illegible]

[illegible]

今日播音節目

[illegible]



樂宮　華納巨獻

明晚九時半優先獻映！　後天四場　兩點半　五點正　七點四　九點九　開始定座

全球輿論、一致好評！

特藝七彩，片上中文

春江花月夜 Fanny

李絲莉·嘉儂　賀斯·保荷滋　司·花利　亞·查理士·杯亞 主演

片歡郎妾山海情長　響愉嬌怨盟誓天恨

全法國部情調水鄉景，色如詩如畫

祖悲盧根

為壯轉願之為華嫁寧之郎，婉心中，下財，愛婚負，腹！愛翁，受了種種人作志拒受譏

雷影皇后 蘇珊希活 小生英俊 甸田

從影以來攜手演出最佳傑作

注意地點映期

"Ada"

In CinemaScope and METROCOLOR

風塵英雌

她：出身歡場，飽歷風塵；她：野心勃勃，力爭上游；一旦飛上枝頭作鳳凰，即施用鐵腕，向男人挑戰，使老奸巨滑，也敗在她石榴裙下！

美高梅劇力動人文藝巨片！

京華　第六天映　黑暗街妖姬　最後兩天

英京　大鐘樓　電話：八〇四五六七

今天四場　一祇四天映天

地心探險記　特麗七彩

銀幕空前奇觀

今天除公映場　軍刀機英雄

明天正場首映　三戰定江山

明除公映場　虎膽忠魂

普慶　今天四場獻映

法國出品　國際間諜智鬥實錄！

愛迪·康斯坦丁

INCOGNITO

明天早場　賊美人

荔園遊樂花園

第一劇場（國片）郎心如鐵

第二劇場（粵劇）荔聲粵劇團　薛仁貴征東

第三劇場　美女金槍

第四劇場（粵語片）游龍情俠

第五劇場（話劇歌唱）音樂歌唱　爭婚記

機動遊戲　動物園　兒童園地

中央　香港　光明　皇都　英京　新聲

明日起九院聯映

三戰定江山

導演：黃鶴聲

信誼公司巨製輝煌

中央

太太絹私闆

古來征戰幾人回

明日：湖海大影迷

真光

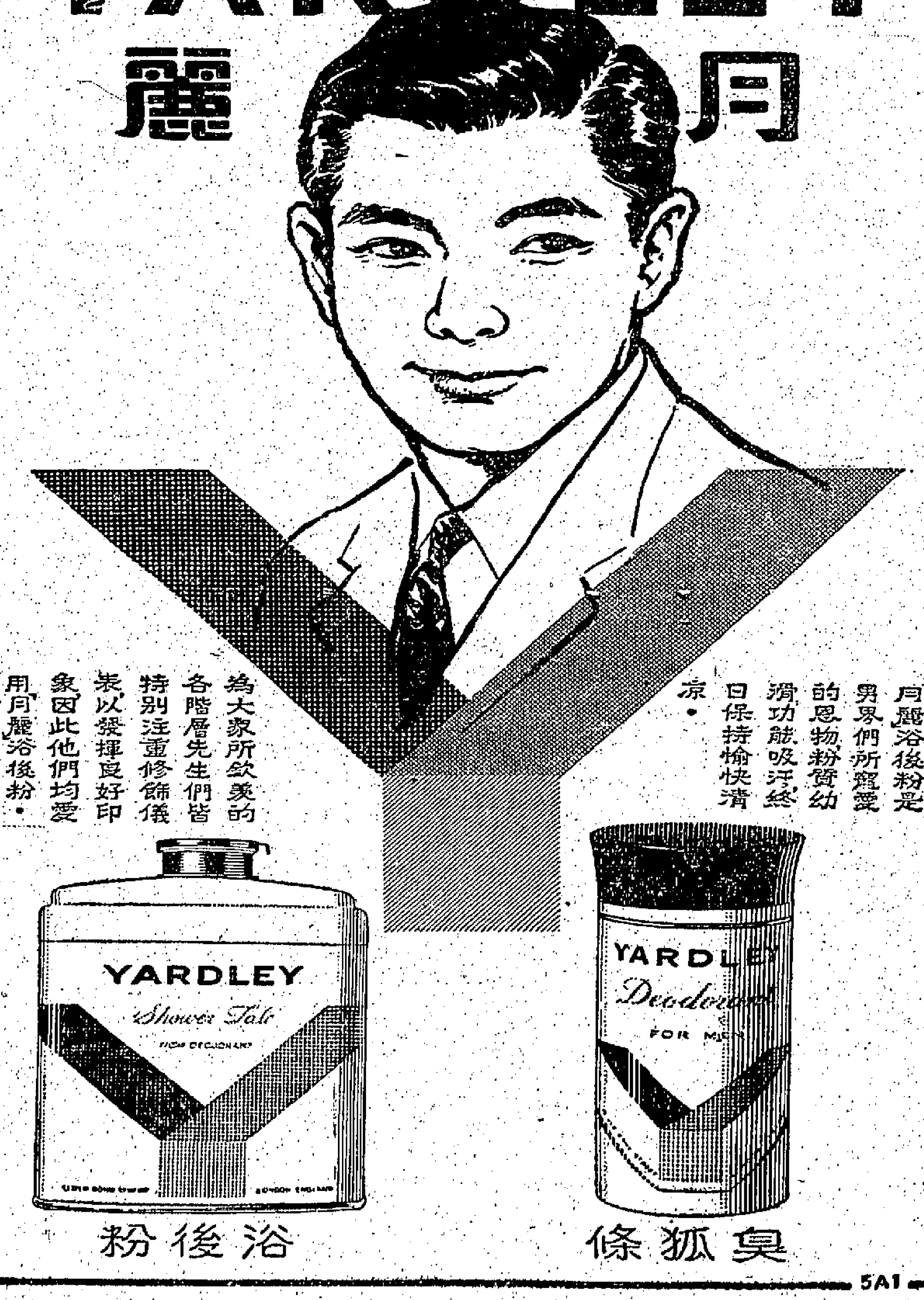
龍城戰霸纖

明天西四場首輪映　三戰定江山

九龍廣告客戶注意

本報為便利九龍方面廣告客戶起見，除在彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口），電話：八〇[illegible]；井在油蔴地上海街三一九號老寶公司（電話：六四三七九）增設代收處，其辦公時間為每日由上午十時至下午一時，又由下午二時至六時。諸君賜顧，尚祈留意。

工商日晚報同啟



YARDLEY 麗月

男界們所喜愛的恩物。麗月浴後粉是滑功能吸汗，終日保持愉快清涼。

為大家所贊美的各階層先生們，皆特別注重修飾儀表，以獲得良好印象，因此他們均愛用麗月浴後粉。

浴後粉　臭狐條

衣服最多的人

中國小姐李秀英，前往倫敦參加選美大會，所帶去的衣服有三十襲。此國際選美中所擁有的衣服，香港和遠東地區推方，行李中所擁有的衣服多至七十餘套，此外還有帽子、手套和鞋子等不計其數。

據有人打趣的說，那些出外旅行的衣服，多過一個參加選美的淑女，倒可以開一次時裝展覽會。

世界上衣服最多的一位，伊朗的國巴汗王子，擁有衣服四百六十七套，領帶七百十四條，手帕八百十八條，襯衣五百三十四件，和帽子一百五十頂。

他估計他的全部衣類，要值二十五萬港幣（約合港幣五百六十萬元），他自稱是全世界服裝最多的人。

但是，這位古代也許算在內，巴汗王子也許要失去他的寶座。生存在大約九百年前的西班牙統治者蒲二世，擁有許多不同的服裝和配件一千二百件。

（光牙）

以跟他分庭抗禮的人，是英國花花公子勃林姆爾。他沒有人比得過勃林姆爾的故事，決意要勝過勃林姆爾。

於是他每次購買衣服一百套。他的襯衣，全部是度身定製的，每件價值十英鎊。他每天要更換襯衣六次。

他被派將他的衣物洗出，由中紐大部分運到英國北部的烈士墓。

過革命烈士墓 江南

關河咫尺別瑤京，天地玄黃此時悲。
戰亂又添烈士墓，荒凉匝地感人碑。
風雲慘淡波瀾吼，山嶽蒼茫蓋不悲。
短劍長纓何處去，神州落日動愁思。

母獅報恩傳奇

俳兒

南宮搏

山川人物

荊汝仲為休糧方

入虎穴

第二個吻

半偏寂地帶

淩波學士

快樂戲院 預定 大觀 長龍 連日 瘋狂滿座 手槍

都城仙樂 今請早 林翠 李湄 張揚 紅顏青燈了未情

如蒙惠刊本報廣告者：請撥電話二式一六零接洽

娛樂 新華 豪華 利舞台 樂宮 皇后 皇都 麗聲 樂聲 大華

今天最後四場 鄧梅利 青年兒犯 THE TRUE STORY OF THE STRANGEST NAME IN THE WORLD OF CRIME! The Hoodlum Priest DON MURRAY 下期獻映 邊塞殊死戰

今天請早 THE HONEYMOON MACHINE

今天後最 利舞台 樂宮 天地初開 ADAM & EVE 春江花月夜

今請早，連日滿 TOBY TYLER 馬戲王

連日狂滿今天請早 THE HUSTLER 江湖浪子 高度刺激 性感爆炸 電影充滿

香港九龍首輪影院聯合廣告

交通版

多利順代理貨輪 大邊由歐來遠東

今晨抵港泊九龍倉八日開日本 芬湖明日到埠落貨擬即晚回美

【本報訊】多利順洋行代理貨輪大邊號（THEBEN）由歐洲載貨物前來遠東各埠，經新加坡，航行來香港，今（七）日上午七時可能航抵本埠。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，上落貨件後，擬定明（八）日晚間離港，前往日本。

芬湖號貨輪（FERNLAKE）則自美國開來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（八）日上午到達本埠，該輪在港寄泊九龍倉碼頭，起落貨後，倘時間趕得及，擬定即晚離港，回航美國。

美國旅行團

暢遊港九兩地五日 前日乘瑞航飛曼谷

美國遊客一行卅人，在長途之太平洋旅行中，前（五）日由港乘瑞士航空公司班機飛往曼谷。

該旅行團總由加里福尼亞州金比爾旅行社之尼路金比爾率領，曾在港停留五日。金比爾於飛往曼谷前稱：該團曾在港作充分欣賞，團中女遊客大部係來自南加里福尼亞州。此等女遊客對能隨見雅淵珊瑚主，特感興奮。同時，吾人適在此間，此爲幸運之巧合事情。該團離港後，將訪問曼谷、澳洲、紐西蘭及南太平洋，然後於十二月初返舊金山。

圖爲美國遊客一行卅人及領隊尼路金比爾，於飛往曼谷前，在啓德機場留影。

亞洲基督教會議 菲代表經港赴印

三名菲律賓主教及一名女律師，前（五）日下午，由港前往孟買，出席將於在賓高羅爾開幕之東亞基督教會議。此等乘瑞士航空公司飛往出席之代表，有東亞基督教會議主席及菲律賓聯合基督教會秘書長蘇比里賓納主教，菲律賓毛數派教會加賓主教，菲律賓女律師世界聯合會前任主席安波羅西奧夫人。此等代表將於出席高羅爾會議後，並參加在新德里之世界教會理事會第三屆大會，至下月返回菲律賓。

菲林模董事 旅行後返港

菲林模影機有限公司董事亞利哥拉經六週之環球商務遊歷旅行，前（五）日返港。哥拉係於九月飛歐轉往德國視察，包括貝爾及侯維爾公司在內之各代理公司。哥拉返港同行者有其夫人，抵埗時在機場歡迎者，有其親友及公司職員多人。

港澳輪

大來	下午二時半開
佛山	下午三時開
德星	午夜十二時開

大陸澳門截郵時間

中國大陸　空郵　平郵　信件下午六時

澳門　信件下午一時　包裹正午　下午六時

星期日　信件下午一時　包裹下午五時

截信時間

今（七）日（星期二）

空郵　加拿大　信件上午九時　越南、法國　信件、包裹上午十一時　印度、巴基斯坦、瑞士　信件正午　包裹上午十一時　伊朗、中東、非洲　信件正午　包裹上午十一時　英國、歐洲　信件正午　台灣、日本　信件下午一時　包裹正午　夏威夷、美國、中南美洲　信件下午一時　包裹正午　北美洲　信件下午二時　包裹下午一時　菲律賓　信件下午二時　包裹下午一時　泰國、柬埔寨、寮國、馬來亞、北婆羅洲　印尼、錫蘭　信件下午二時　包裹下午一時

平郵　西普魯士　信件下午一時　包裹正午　夏威夷、美國、中南美洲　信件下午二時　包裹下午一時　加拿大　信件下午二時　菲律賓　信件下午二時　包裹下午一時　荷屬新幾內亞　信件下午二時　澳洲、紐西蘭、非洲　信件下午二時　包裹下午一時　日本　信件下午二時　包裹下午一時　寮國　信件下午六時　包裹下午一時　韓國　信件下午五時　包裹下午六時　大和、荷蘭、瑞士、比利時　信件下午五時

明（八日）（星期三）

空郵　冲繩島、台灣　信件上午八時　緬甸、中東、埃及　英國、歐洲　信件正午　包裹上午十一時　印度、巴基斯坦、德國、黎巴嫩　法國、非洲　信件下午一時　西澳洲、西普魯士　信件下午四時　包裹下午五時　黎巴嫩、敘利亞　信件、包裹下午四時　馬來亞　印度　信件下午一時　包裹下午二時

平郵　澳洲、紐西蘭、非洲　信件下午二時　包裹下午三時　英屬新幾內亞　信件下午三時　約旦、伊拉克、以色列　信件下午二時　包裹上午十一時　丹麥、挪威、瑞典　信件下午二時　包裹下午一時　德國　信件下午四時

九龍車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:22
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開　△星期例假停開

今日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時一刻
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	東京	下午二時廿分
英航	仰光印度	下午四時一刻
國泰	東京大阪台北	下午三時五十分
國泰	馬尼剌	下午四時
國泰	新加坡曼谷	下午四時五分
加航	東京	下午四時廿五分
民航	漢城東京台北	下午七時五分
澳航	東京	下午五時一刻
日航	新加坡曼谷	下午二時十分
日航	東京沖繩	下午三時三刻
法航	東京	下午一時卅五分
法航	巴印曼谷	下午二時三刻
德航	西德印度曼谷	下午二時三刻
印航	印度曼谷	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞航	東京	下午二時五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度巴黎	下午八時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	星泰緬印	上午八時
國泰	馬尼剌	上午九時
國泰	台北東京	下午四時卅五分
國泰	曼谷新加坡	下午五時
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
民航	曼谷	下午八時
日航	東京	下午三時
法航	西貢曼谷印度	下午二時卅五分
法航	東京	下午三時卅五分
德航	東京	上午三時卅五分
印航	東京	下午六時五分
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時
泰航	曼谷	上午十一時
泰航	台北東京	下午一時

明日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時一刻
泛美	東京三藩市	下午十一時五十分
英航	東京	下午三時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
國泰	新加坡曼谷	下午三時
國泰	東京大阪台北	下午四時
國泰	馬尼剌	下午六時三刻
國泰	印度曼谷金邊	下午九時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五五分
德航	東京	下午三時卅分
法航	東京	下午一時卅分
法航	印度曼谷西貢	下午四時
民航	曼谷	中午十二時廿分
日航	東京	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	東京	下午三時卅五分
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	仰光印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時三十分
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	曼谷星洲	下午四時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午五時三十分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
民航	台北東京	下午一時一刻
德航	曼谷印度	下午三時廿分
法航	曼谷印巴	下午二時廿分
法航	東京	下午五時
日航	台北東京	上午十一時
日航	星洲曼谷	下午一時一刻
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	曼谷印尼	下午四時廿分
馬航	星洲印尼	上午十時

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
夏利睦（貨）	HERMOD	日本	多利順	B九	下午十二時
奧加馬士域（貨）	OLGA MSK	美國	捷成	A七	下午八時
邊麥徐（貨）	BENMACDHUI	日本	邊行	九龍倉碼頭	上午
大邊（貨）	THEBEN	歐洲星洲	多利順	九龍倉碼頭	下午七時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
舍士頓馬士域（貨）	KIRSTEN MSK	星洲印尼	捷成	B七	中午
白根山丸（貨）	SHIRANESAN MARU	星洲非洲	岩拉多	B十四	正午十二時
般利亞士（貨）	PELEUS	星洲歐洲	太古	A九	上午七時
長崎（貨）	NAGASAKI	日本	太平	九龍倉碼頭	晚間
哥羅拉多丸（貨）	COLORADO MARU	台灣美國	太平	A十九	中午

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
斯偉馬士基	貨船	SVENL MSK	波斯灣	八日	捷成
拿寶	貨船	NABOB	歐洲星洲	八日	捷成
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	八日	多利順
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	八日	多利順
赫信士丹	貨船	HESSENSTEIN	日本	八日	捷成
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	日本	八日	天祥
士打范爾民	貨船	STR. VAN DIEMEN	日本	八日	渣華
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國非洲	八日	美輪
紐育丸	貨船	NEWYORK MARU	日本	八日	天祥
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	八日	天祥
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美歐非星	八日	多利順
阿京城丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	日本	八日	香港東方
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	非洲星洲	八日	岩拉多
海船	貨船	HELIOS	山打根	八日	多利順
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	八日	岩拉多
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	日本	八日	東來
夏惠路士	貨船	HOWELL LYKES	美國	八日	總統
芝本鐙	貨船	TJIPONDOK	日本	八日	渣華
平安丸	貨船	HEIAN MARU	日本	八日	天祥
寶來丸	貨船	HORAI MARU	日本	八日	洛士利
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	八日	捷成
麥賽賽總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	八日	美邦
烈磐城	貨船	CITY OF RIPON	歐洲	九日	銀行
廣西	貨船	KWANGSI	西澳洲星洲	九日	太古
天美士	貨船	THEMIS	日本	九日	多利順
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	九日	東來
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	蘇聯	九日	東來
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	九日	天祥
寶雲吉	貨船	BOVENKERK	歐洲星洲	九日	渣華
范韋域	貨船	VAN WAERWIJACK	紐西蘭澳洲	九日	渣華
日冷丸	貨船	NICHIREI MARU	日本	九日	岩拉多
那渣	貨船	RAJAH	非洲星洲	九日	鐵行
威健	貨船	VIGAN	馬尼剌	九日	美邦
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	日本	九日	香港東方
大邊	貨船	THEBEN	歐洲	九日	多利順
穗高山丸	貨船	HODAKASAN MARU	日本	九日	東來
東海丸	貨船	TOKAI MARU	日本	九日	香港東方
沙羅士吉	貨船	SEROOSKERK	日本	九日	渣華
豐洋丸	貨船	HOYO MARU	日本	十日	岩拉多
幸川丸	貨船	SACHIKAWA MARU	日本	十日	太平

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
鄱陽	貨船	POYANG	星洲印尼	八日	太古
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	八日	多利順
奧加馬士域	貨船	OLGA MSK	美國	八日	捷成
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	西貢曼谷	八日	天祥
東英	貨船	EASTERN SAGA	星洲非洲	八日	怡和
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	八日	岩拉多
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	八日	岩拉多
碧干書亞	貨船	BRECONSHIRE	星洲歐洲	八日	怡和
赫信士丹	貨船	HESSENSTEIN	星洲歐洲	八日	捷成
浩生	貨船	HO SENG	山打根	八日	怡和
大邊	貨船	THEBEN	日本	八日	多利順
夏利睦	貨船	HERMOD	山打根	九日	多利順
斯偉馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	九日	捷成
拿寶	貨船	NABOB	日本	九日	捷成
海多	貨船	HALLDOR	日本	九日	多利順
天美士	貨船	THEMIS	星洲歐洲	九日	多利順
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	星洲非洲	九日	東來
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	九日	東來
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	星洲黑海	九日	天祥
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	日本美國	九日	美輪
紐育丸	貨船	NEWYORK MARU	星洲近東	九日	天祥
亞特那士	貨船	ADRASTUS	日本	九日	太古
天馬利	貨船	TEMERAIRE	日本美國	九日	多利順
阿京城丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	歐洲	九日	香港東方
沙彼頓	貨船	SARPEDON	星洲西澳洲	九日	太古
海船	貨船	HELIOS	日本	九日	多利順
辰春丸	貨船	TAASUHARU MARU	星洲非洲	九日	岩拉多
夏惠路士	貨船	HOWELL LYKES	美國	九日	總統
邊麥徐	貨船	BHNMACDHUI	星洲歐洲	九日	渣華
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	美洲	九日	東來
平安丸	貨船	HEIAN MARU	星洲波斯灣	九日	天祥
寶來丸	貨船	HORAI MARU	星洲南非洲	九日	洛士利
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	星洲非洲	九日	捷成
沙羅士吉	貨船	SEROOSKERK	星洲歐洲	九日	渣華
烈磐城	貨船	CITY OF RIPON	日本	十日	銀行
廣西	貨船	KAWNGSI	日本	十日	太古
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	星洲歐洲	十日	天祥
寶雲吉	貨船	BOVENKERK	日本	十日	渣華
厚文	貨船	HOUTMAN	上海	十日	渣華
日冷丸	貨船	NICHIREI MARU	星洲吡叻	十日	岩拉多

日本郵船公司

天祥洋行代理

健龍丸 "KENRYU MARU" 十一月八日開往西貢曼谷

橫濱丸 "YOKOHAMA MARU" 十一月九日開往星架坡

平安丸 "HEIAN MARU" 十一月九日開往石叻，庇能，可倫坡，孟米，喀剌蚩，巴斯拉，哥林沙。

三笠丸 "MIKASA MARU" 十一月十二日開往石叻，巴生，庇能，仰光，吉大港，吉打。

貴客付貨請到本公司接洽 德輔道中二九二號二樓 電話四四一五五一

貨代理處 儀記公司啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

東英 往石叻，庇能，仰光，吉打 十一月六日收貨 八日開行

浩生 往山打根．斗湖 十一月八日收貨 十八日開行

東懋 往山打根 十一月十四日收貨 十五日開行

東月 往大阪、神戶、名古屋、橫濱 十一月十八日收貨 十九日開行

東后 往阿時特、哈巴特、比利斯本、雪梨 十一月廿四日收貨 廿五日開行

電話：香港二四五六八 九龍二〇一在

總經理怡和公司啓

利士碧琪輪 M.S. "Kristin Bakke"

十一月十三日落貨 即日啓行

前往小呂宋，石叻，庇能，耶加達，泗水，及澳洲西部福利文杜埠

貴號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部面洽爲荷：小呂宋，石叻，庇能，耶加達，泗水，及澳洲西部福利文杜埠貨儎由周啓雲經理 電話二五二一號 電話三九四號

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

夏利睦 HERMOD

往古晉，北婆洲 十一月八日落貨 九日開行

於仁大廈十九樓 電話三五一三一

多利順洋行啓

國泰航空公司

乘客出入香港人數 比其他任何航空公司爲多

國泰航空公司航線遍佈東南亞爲遠東最繁忙的航空公司每月乘客一萬二千人班期頻繁如香港至馬尼拉及香港至星加坡每天有班機香港至曼谷每星期九次班機。

閣下旅遊各地請乘遠東最富有經驗的空運機構——國泰航空公司。

國泰巨型螺旋噴射「電星二」及「道格拉斯」客機飛行迅速旅途舒適航線遍佈遠東各地自香港至曼谷婆羅洲加爾各答椰嘉達吉隆坡馬尼拉大阪／京都金邊仰光西貢漢城台北東京永珍各地機上空中小姐招待週到飛機駕駛員有數百萬哩飛行經驗。

A BUTTERFIELD & SWIRE ASSOCIATED COMPANY
CATHAY PACIFIC AIRWAYS

在香港創設的唯一空運機構

請向各大旅行社定票或移玉國泰航空公司香港遮打道九號或九龍半島酒店內電話：二六六四六．六二〇四七

HKC-454

香港曼谷婆羅洲加爾各答椰嘉達吉隆坡馬尼拉大阪／京都金邊仰光西貢漢城星加坡台北東京永珍